



## Facultade de Filoloxía e Tradución

### Titorías

<http://webs.uvigo.es/fft/documentos/Profesorado%202011-2012.pdf>

### Horarios

Consúltese a páxina web da FFT [webs.uvigo.es/centros/fft](http://webs.uvigo.es/centros/fft) (apartado de información académica).

## Grao en Linguas Estranxeiras

### Materias

#### Curso 3

Código	Nome	Cuadrimestre	Cr.totais
V01G180V01501	Adquisición e aprendizaxe do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	1c	6
V01G180V01502	Ámbitos literarios I do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	1c	6
V01G180V01503	Primeiro idioma estranxeiro VII: Inglés	1c	9
V01G180V01504	Terceiro idioma estranxeiro I: Francés	1c	9
V01G180V01505	Terceiro idioma estranxeiro I: Alemán	1c	9
V01G180V01506	Terceiro idioma estranxeiro I: Portugués	1c	9
V01G180V01601	Ámbitos literarios II del primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2c	6
V01G180V01602	Ámbitos literarios III do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2c	6
V01G180V01603	Historia do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2c	6
V01G180V01604	Segundo idioma estranxeiro V: Francés	2c	6
V01G180V01605	Segundo idioma estranxeiro V: Alemán	2c	6
V01G180V01606	Significado e discurso do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2c	6



**DATOS IDENTIFICATIVOS****Adquisición e aprendizaxe do primeiro idioma estranxeiro: Inglés**

Materia	Adquisición e aprendizaxe do primeiro idioma estranxeiro: Inglés			
Código	V01G180V01501			
Titulación	Grao en Linguas Estranxeiras			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	6	OB	3	1c
Lingua impartición	Inglés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Alonso Alonso, María Rosa			
Profesorado	Alonso Alonso, María Rosa			
Correo-e	ralonso@uvigo.es			
Web	<a href="http://faitic">http://faitic</a>			
Descrición xeral	Factores internos e externos na aprendizaxe de linguas. Mecanismos de aprendizaxe. As destrezas lingüísticas e as súas aplicacións.			

**Competencias de titulación**

Código	
A1	Fomentar e mellorar a capacidade de comunicación nas linguas de estudo no grao, en diferentes contextos sociais, profesionais e culturais coas/os falantes das devanditas linguas, desenvolvendo as destrezas de comprensión e expresión orais e escritas, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural, incluíndo a defensa dos dereitos fundamentais, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, e os valores propios da democracia e a cultura da paz
A4	Adquirir as ferramentas e técnicas metodolóxicas básicas para o estudo e a análise lingüística e literaria
A5	Adquirir os coñecementos necesarios para a comprensión, desenvolvemento, análise, avaliación e aproveitamento para o futuro profesional dos recursos lingüísticos e literarios
A6	Construír argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos, facendo uso dos recursos bibliográficos e electrónicos dispoñibles, especialmente os orientados á investigación lingüística e literaria e á docencia das linguas impartidas no grao
A7	Participar en debates e actividades en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural dos países das diversas linguas estranxeiras, de defensa de dereitos fundamentais, de principios de igualdade e de valores democráticos
A8	Formular razoamentos críticos a respecto dos campos de estudo lingüístico e literario que conduzan á adquisición dun método sólido de análise lingüística e literaria para alén da mera aproximación subxectiva e intuitiva ás linguas e textos obxecto de estudo
A9	Planificar, estruturar e desenvolver ensaios escritos e presentacións orais nas diversas linguas estranxeiras, formulando hipóteses, utilizando unha metodoloxía apropiada para transmitir ideas de xeito eficaz e válido, seguindo as convencións académicas e empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos
A10	Mostrar coñecemento sobre outras culturas e expresións artísticas e ser competente para sensibilizar as persoas do entorno na apreciación da diversidade, interculturalidade e multiculturalidade. Así mesmo, explorar as repercusións sociais, profesionais, educativas e culturais dos usos lingüísticos e da aprendizaxe das linguas estudadas no grao
A12	Ser competente para utilizar as novas tecnoloxías como recurso metodolóxico, de investigación, didáctico e de comunicación
A13	Ampliar o interese polas linguas, a literatura, a cultura, e pola lingüística teórica e aplicada
B1	Que as/os estudantes demostren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral, e que se atopa frecuentemente a un nivel que, aínda que se apoia en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo
B2	Que as/os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ao seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo
B3	Que as/os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitiren xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética
B4	Que as/os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado coma non especializado
B5	Que as/os estudantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía

<b>Competencias de materia</b>	
Resultados de aprendizaxe	Competencias
Comprender os mecanismos que subxacen á aprendizaxe das linguas estranxeiras	A7 B2
Adquirir os factores internos e externos que interveñen na aprendizaxe da segunda lingua	A9 B4
Familiarizarse coas características propias da aprendizaxe dunha terceira lingua	A9 A13 B5
Comprender os mecanismos de interacción existentes entre a primeira, a segunda e a terceira lingua	A4 A6 A13 B4
Aplicar os coñecementos adquiridos á realidade social e entender o papel da adquisición de linguas no mundo actual	A5 A8 B1 B5
Desenvolver a capacidade crítica necesaria para discernir os falsos conceptos existentes na aprendizaxe de linguas	A5 B2
Fomentar a capacidade de comunicación a través das linguas	A13 B1 B4
Adquirir as nocións de multilingüismo e plurilingüismo e a súa aplicación á diversidade cultural	A5 A7 A10 B2 B3
Comprender a diversidade lingüística, as linguas en contacto e as características distintivas do bo aprendiz de linguas	A1 A12 B3 B5
Desenvolver a aprendizaxe de linguas dentro dos diferentes contextos sociais e culturais	A9 A10 B1 B5

### Contidos

Tema	
1. An introduction to SLA	Misconceptions in SLA
2. The universal in SLA	Universal factors
3. The individual in the L2	Individual factors
4. The social in the L2	Social factors

### Planificación docente

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Actividades introdutorias	2	0	2
Sesión maxistral	26	52	78
Resolución de problemas e/ou exercicios	20	25	45
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	0	25	25

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

### Metodoloxía docente

	Descrición
Actividades introdutorias	Actividades iniciais para tomar contacto coa materia, os malentendidos máis comúns no seu estudo e os temas a tratar no curso.
Sesión maxistral	Exposición por parte da profesora dos contidos da materia, os seus obxectivos, metodoloxía e sistema de avaliación
Resolución de problemas e/ou exercicios	Actividades complementarias á lección maxistral. O alumnado levará a cabo exercicios e probas de resolución de problemas, das que deben producir as solucións adecuadas.

Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma

Actividades nas que se formulen problemas ou exercicios relacionados coa materiais e nas que o alumnado debe traballar de forma autónoma.

---

### Atención personalizada

---

Metodoloxías	Descrición
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	A atención personalizada do alumnado realizarase durante o horario de titorías determinado pola profesora

---

### Avaliación

---

	Descrición	Cualificación
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Desenvolvement práctico dun tema tratado durante o curso	60
Resolución de problemas e/ou exercicios	Resolución de exercicios planteados durante as clases	40

---

### Outros comentarios sobre a Avaliación

---

O traballo de tipo práctico sobre os contidos impartidos na aula suporá un 60% da nota final, o 40% restante será a suma dos traballos e exercicios realizados durante o curso. Os traballos realizados durante o curso poden ser de carácter oral ou escrito e sumarán un 40% da nota final. O 60% da nota obterase cun traballo de investigación de entre 5 e 10 páxinas seguindo as directrices marcadas pola profesora. Na súa avaliación teranse en conta os contidos tantos lingüísticos como conceptuais, dividíndose a nota en 50% cada un deles.

O proceso de avaliación será continuo e o alumnado terá que asistir a un 80% das sesións das que se compón o curso. As datas de entrega de traballos escritos e orais fixaranse no calendario con antelación. A non entrega dun traballo en tempo e forma puntuará como cero.

O plaxio total ou parcial en calquera tipo de traballo ou actividade suporá un suspenso automático na materia. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá ao alumnado da súa responsabilidade neste aspecto.

O alumnado que non curse a modalidade de avaliación continua deberá explicar razoadamente e por escrito os seus motivos. Este alumnado fará un exame único final cunha serie de problemas para resolver. A expresión formal contará un 50% e os contidos 50%.

A segunda edición de actas consistirá nunha proba cunha serie de problemas para resolver semellantes aos que se teñan feito na clase. Este exame único final terá lugar no mes de xullo, na data oficial fixada polo centro. Este exame computará coma o 100% da nota e terase en conta tanto o contido como a expresión lingüística, que contarán como un 50% cada unha.

---

### Bibliografía. Fontes de información

---

Ortega, Lourdes, Understanding second language acquisition, 2011

Ellis, R., The study of SLA, OUP, 1994

---

A principio de curso a profesora ofrecerá un listado bibliográfico máis completo axeitado a cada un dos temas.

---

### Recomendacións

---

### Outros comentarios

---

Recoméndase a lectura dos libros recomendados, a preparación das clases e o estudo continuo da materia.

---

**DATOS IDENTIFICATIVOS****Ámbitos literarios I do primeiro idioma estranxeiro: Inglés**

Materia	Ámbitos literarios I do primeiro idioma estranxeiro: Inglés			
Código	V01G180V01502			
Titulación	Grao en Linguas Estranxeiras			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	6	OB	3	1c
Lingua impartición	Inglés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Figueroa Dorrego, Jorge Juan			
Profesorado	Figueroa Dorrego, Jorge Juan Vázquez García, Celia			
Correo-e	jdorrego@uvigo.es			
Web				
Descrición xeral	Estudo da novela escrita por mulleres durante o século XIX.			

**Competencias de titulación**

Código	
A2	Identificar as principais contribucións teóricas nos distintos ámbitos xeográficos, sociais e culturais da literatura do primeiro idioma estranxeiro, desde unha perspectiva que teña en consideración os valores democráticos, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, así como dunha cultura para a paz
A5	Adquirir os coñecementos necesarios para a comprensión, desenvolvemento, análise, avaliación e aproveitamento para o futuro profesional dos recursos lingüísticos e literarios
A6	Construír argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos, facendo uso dos recursos bibliográficos e electrónicos dispoñibles, especialmente os orientados á investigación lingüística e literaria e á docencia das linguas impartidas no grao
A7	Participar en debates e actividades en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural dos países das diversas linguas estranxeiras, de defensa de dereitos fundamentais, de principios de igualdade e de valores democráticos
A9	Planificar, estruturar e desenvolver ensaios escritos e presentacións orais nas diversas linguas estranxeiras, formulando hipóteses, utilizando unha metodoloxía apropiada para transmitir ideas de xeito eficaz e válido, seguindo as convencións académicas e empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos
A11	Visibilizar e valorar as contribucións feitas polas mulleres á literatura e á cultura producida no primeiro idioma estranxeiro nos seus diferentes ámbitos xeográficos e culturais. De igual modo, identificar os mecanismos de exclusión e discriminación das mulleres na linguaxe e adquirir formación no uso de linguaxe inclusiva
B2	Que as/os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ao seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo
B3	Que as/os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitiren xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética
B4	Que as/os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado coma non especializado

**Competencias de materia**

Resultados de aprendizaxe	Competencias
Identificar as principais achegas teóricas nos distintos ámbitos xeográficos, sociais e culturais da literatura do primeiro idioma estranxeiro, desde unha perspectiva que teña en consideración os valores democráticos, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, así como dunha cultura para a paz.	A2
Sintetizar, relacionar e describir as literaturas da primeira lingua estranxeira mediante o estudo dun certo número de autoras/es e textos de distintos ámbitos culturais e sociais, períodos, xéneros e movementos.	A5 A11 B3
Describir e analizar os trazos, temas, estilos e símbolos que se utilicen nos textos literarios que sexan obxecto de estudo, relacionando estas características co contexto no que se inscribe a produción e recepción dos mesmos.	A5 A11 B2 B4

Construír argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos, facendo uso dos recursos máis apropiados, e expresando oralmente e por escrito esa reflexión crítica.	A6 B3 B4
Participar en debates e actividades en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos, e amosando actitudes de tolerancia cara a diversidade social e cultural nos países da primeira lingua estranxeira, de defensa de dereitos fundamentais, de principios de igualdade e de valores democráticos.	A7 A9 B2 B3 B4

### Contidos

Tema	
1. Introduction: the early woman writer and the novel.	1.1. Constructing women throughout history. 1.2. Prose fiction and early women writers. 1.3. The protest tradition and the seduction theme in the early 18th century.
2. Fear, escape and transgression in women's Gothic.	2.1. The Gothic and the tradition of escape. 2.2. Mary Shelley's Frankenstein (1818).
3. Reforming and socialising heroines.	3.1. The didactic tradition: reforming and socialising young women. 3.2. Fanny Burney and Jane Austen. 3.3. Jane Austen's Northanger Abbey (1818)
4. Disguise and subterfuge of women writers' anger and complaints.	4.1. Objective social comment: Harriet Martineau. 4.2. Rebellion and rage of childhood: Charlotte Brontë and George Eliot.
5. The expression of free individualism.	5.1. Emily Brontë's Wuthering Heights (1847). Conflict of values between nature and civilization
6. Social criticism within the novel	6.1. Reaction to the industrial conflicts: Elizabeth Gaskell's Mary Barton (1848)

### Planificación docente

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Actividades introdutorias	2	0	2
Sesión maxistral	24	24	48
Debates	12	48	60
Resolución de problemas e/ou exercicios	6	4	10
Traballos tutelados	2	26	28
Probas de resposta longa, de desenvolvemento	2	0	2

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

### Metodoloxía docente

	Descrición
Actividades introdutorias	Explicación introdutoria dos obxectivos, contidos, materiais docentes, metodoloxía e avaliación relativos a esta materia.
Sesión maxistral	Presentación teórica dos contidos desta materia.
Debates	Intercambio de ideas sobre a análise dos textos a estudar, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, e amosando actitudes de tolerancia tal como se expón nas competencias da materia.
Resolución de problemas e/ou exercicios	Comentario de textos literarios representativos das distintas autoras que se estudan nesta materia.
Traballos tutelados	Traballos escritos onde se constrúan argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, e empregando evidencias textuais, contextuais e críticas que corroboren ditos razoamentos.

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Traballos tutelados	O profesorado atenderá personalizadamente ao alumnado cara á preparación das distintas actividades a realizar nesta materia, e en particular destes traballos, durante o horario de titorías estipulado ao efecto.

### Avaliación

	Descrición	Cualificación
Traballos tutelados	Traballos escritos onde se constrúan argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, e empregando evidencias textuais, contextuais e críticas que corroboren ditos razoamentos.	40

Debates	Intercambio de ideas sobre a análise dos textos a estudar, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, e amosando actitudes de tolerancia tal como se expón nas competencias da materia. Inclúese tamén neste apartado a participación na aula en xeral.	20
Probas de resposta longa de desenvolvemento	Exame escrito sobre os contidos da materia, con preguntas de desenvolvemento e comentario de textos.	40

### **Outros comentarios sobre a Avaliación**

Este proceso de avaliación está deseñado para o alumnado que asista regularmente ás clases. Aquelas persoas que, excepcionalmente e por algunha causa xustificada, non podan asistir ao 80% das sesións presenciais, deberán comunicalo ao profesorado da materia ao principio do cuadrimestre. Deberán entregar dous traballos escritos e facer o exame como o resto do alumnado. Tamén deberán facer unha proba oral con preguntas sobre os textos de lectura obrigatoria, que suporá un 20% da nota final.

O profesorado informará do tipo de traballos a realizar e das datas de entrega tanto destes como dos seminarios suxeitos a avaliación con suficiente antelación.

Para a segunda edición de actas, en xullo, o alumnado que non aprobe algunha das partes nas que se divide a avaliación poderá volver a intentalo na data establecida pola Xunta de Facultade, podendo conservar as outras notas. O tipo de traballos e exame escrito serán semellantes aos da primeira edición, e contarán de novo un 40% respectivamente da nota final. A avaliación por participación en debates farase por medio dunha proba oral con preguntas sobre os textos de lectura obrigatoria (20% restante).

### **Bibliografía. Fontes de información**

- Austen, Jane, *Northanger Abbey, Lady Susan, The Watsons, and Sanditon.*, Oxford: O.U.P., 1990
- Brontë, Emily., *Wuthering Heights.*, New York: Norton, 1990
- Chitham, Edward., *The Birth of [Wuthering Heights]: Emily Brontë at Work*, Hampshire: Macmillan, 1998
- Copeland, Edward & Juliet McCaster (eds), *The Cambridge Companion to Jane Austen*, Cambridge: C.U.P., 1998
- Cunningham, Valentine, *Everywhere Spoken Against: Dissent in the Victorian Novel*, Oxford: Clarendon Press, 1975
- Figes, Eva, *Sex and Subterfuge: Women Writers to 1850*, London: Pandora, 1982
- Figes, Eva, *Patriarcal Attitudes: Women in Society*, London: Persea Books, 1987
- Gaskell, Elizabeth, *Mary Barton: A Tale of Manchester Life*, London: Penguin Classics, 2003
- Gilbert, S.M. & S. Gubar, *The Madwoman in the Attic. The Woman Writer and the Nineteenth-Century Literary Imagination.*, Yale: Yale U.P, 2000. (2nd ed.)
- Hogle, Jerrold ed, *The Cambridge Companion to Gothic Fiction*, Cambridge: C.U.P, 2002.
- Kestner, Joseph, *Protest and Reform: The British Social Narrative by Women 1827-1867*, London: Methuen, 1985
- Marsh, Nicholas, *Jane Austen: The Novels*, Basingstoke: Macmillan, 1998
- Punter, David & G. Byron, *The Gothic*, Oxford: Blackwell, 2004
- Shelley, Mary, *Frankenstein*, New York: Norton, 1996
- Spencer, Jane, *The Rise of the Woman Novelist. From Aphra Behn to Jane Austen*, Oxford: Blackwell, 1986
- Stoneman, Patsy, *Elizabeth Gaskell*, Brighton: Harvester Press, 1987
- Stoneman, Patsy, *Wuthering Heights. (Macmillan New Casebook).*, Basingstoke: Macmillan, 1993
- Uglow, Jenny, *Elizabeth Gaskell: A Habit of Stories*, . London: Faber, 1993

As novelas de lectura obrigatoria e obxecto de análise máis detallada son: *Mary Shelley's Frankenstein*, *Jane Austen's Northanger Abbey*, *Emily Brontë's Wuthering Heights* e *Elizabeth Gaskell's Mary Barton*.

### **Recomendacións**

#### **Materias que se recomenda ter cursado previamente**

Análise e interpretación literaria de textos do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01401

Introdución á literatura do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01301

#### **Outros comentarios**

Recoméndase encarecidamente a participación activa nas aulas, particularmente nas clases prácticas onde se traballa o comentario de textos e se debaten interpretacións baseadas na análise detallada das lecturas obrigatorias.

Recoméndase tamén non recorrer ao plaxio total ou parcial nos traballos escritos, xa que iso suporá a anulación da nota obtida nos mesmos e a necesidade de repetición desa tarefa.



**DATOS IDENTIFICATIVOS****Primeiro idioma estranxeiro VII: Inglés**

Materia	Primeiro idioma estranxeiro VII: Inglés			
Código	V01G180V01503			
Titulación	Grao en Linguas Estranxeiras			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	9	OB	3	1c
Lingua impartición	Inglés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Rodríguez Vazquez, Rosalia			
Profesorado	Rodríguez Vazquez, Rosalia			
Correo-e	rosalia@uvigo.es			
Web	<a href="http://www.faitic.uvigo.es">http://www.faitic.uvigo.es</a>			
Descrición xeral	Materia que amplía os coñecementos de inglés instrumental obtidos no primeiro e segundo cursos de Grao, ata acadar un nivel avanzado nas competencias lingüística e comunicativa do idioma.			

**Competencias de titulación**

Código	
A1	Fomentar e mellorar a capacidade de comunicación nas linguas de estudo no grao, en diferentes contextos sociais, profesionais e culturais coas/os falantes das devanditas linguas, desenvolvendo as destrezas de comprensión e expresión orais e escritas, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural, incluíndo a defensa dos dereitos fundamentais, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, e os valores propios da democracia e a cultura da paz
A5	Adquirir os coñecementos necesarios para a comprensión, desenvolvemento, análise, avaliación e aproveitamento para o futuro profesional dos recursos lingüísticos e literarios
A6	Construír argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos, facendo uso dos recursos bibliográficos e electrónicos dispoñibles, especialmente os orientados á investigación lingüística e literaria e á docencia das linguas impartidas no grao
A7	Participar en debates e actividades en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural dos países das diversas linguas estranxeiras, de defensa de dereitos fundamentais, de principios de igualdade e de valores democráticos
A8	Formular razoamentos críticos a respecto dos campos de estudo lingüístico e literario que conduzan á adquisición dun método sólido de análise lingüística e literaria para alén da mera aproximación subxectiva e intuitiva ás linguas e textos obxecto de estudo
A9	Planificar, estruturar e desenvolver ensaios escritos e presentacións orais nas diversas linguas estranxeiras, formulando hipóteses, utilizando unha metodoloxía apropiada para transmitir ideas de xeito eficaz e válido, seguindo as convencións académicas e empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos
A10	Mostrar coñecemento sobre outras culturas e expresións artísticas e ser competente para sensibilizar as persoas do entorno na apreciación da diversidade, interculturalidade e multiculturalidade. Así mesmo, explorar as repercusións sociais, profesionais, educativas e culturais dos usos lingüísticos e da aprendizaxe das linguas estudadas no grao
A12	Ser competente para utilizar as novas tecnoloxías como recurso metodolóxico, de investigación, didáctico e de comunicación
A13	Ampliar o interese polas linguas, a literatura, a cultura, e pola lingüística teórica e aplicada
B1	Que as/os estudantes demostren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral, e que se atopa frecuentemente a un nivel que, aínda que se apoia en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo
B2	Que as/os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ao seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo
B3	Que as/os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitiren xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética
B4	Que as/os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado coma non especializado
B5	Que as/os estudantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía

**Competencias de materia**

Resultados de aprendizaxe	Competencias
---------------------------	--------------

- Mellorar o coñecemento da lingua instrumental co fin de obter unha competencia lingüística e comunicativa na lingua obxecto de estudo.	A1 A13 B5
- Desenvolver as habilidades de comprensión e expresión oral.	A1 A5 A7 A9 B4 B5
- Mellorar a comprensión lectora en rexistros formais e semi-formais, entender a organización do texto e deducir o significado polo contexto.	A1 A8 B1 B3 B5
- Incrementar a destreza de expresión escrita nunha variedade de temas e unila á expresión oral.	A1 A6 A9 B2 B3 B4 B5
- Fomentar a capacidade de expresión da lingua a través do traballo en equipo.	A1 A6 A7 A9 A12 B2 B3 B4 B5
- Dominar a dimensión social da lingua e saber como utilizala en función do contexto.	A10 B4

## Contidos

Tema	
I. GRAMMAR	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inversions: negative adverbs, only, no sooner, seldom, etc.</li> <li>2. Conditional structures: provided that, as long as, lest and in case, unless, but for, however, even if</li> <li>3 It and coordinate relative clauses (It was unfair of him to blame me for his mistake)</li> <li>4. Reported speech: advanced structures</li> <li>5. Phrasal verbs (turn, make, bring, come, go, put, stand, take, carry, think, look, set, work, do, call, keep, run, break, fall, get, see, hold)</li> <li>6. The passive: advanced structures.</li> </ol>
II. LISTENING	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Multiple choice</li> <li>2. Monologues and interviews</li> <li>3. Discussions</li> <li>4. Sentence completion</li> <li>5. Matching</li> <li>6. Understanding internet-based interviews and conversations.</li> </ol>
III. SPEAKING: VOCABULARY TOPICS (Techniques: debates, role-plays, picture description, presentations)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Phrasal verbs and verb-based expressions</li> <li>2. Official language: Politics and public insitutions</li> <li>3. Fauna and flora: animals and plants</li> <li>3. Idioms and everyday expressions</li> <li>4. Accents and dialects. British and American English</li> <li>6. Movement and posture: walk, sports (advanced)</li> <li>7. Press language: advertising and the mass media.</li> </ol>
IV. READING	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Multiple choice</li> <li>2. Gapped texts</li> <li>3. Summaries</li> <li>4. Text types: fiction, non fiction, journals, magazines, newspapers. Authentic material.</li> </ol>
V. WRITING	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Writing a report</li> <li>2. Writing a review</li> <li>3. Writing an article</li> <li>4. Writing an essay</li> <li>5. Writing a proposal.</li> </ol>

<b>Planificación docente</b>			
	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Actividades introdutorias	2	0	2
Sesión maxistral	25	25	50
Resolución de problemas e/ou exercicios	20	40	60
Presentacións/exposicións	16	36	52
Eventos docentes e/ou divulgativos	4	1	5
Prácticas autónomas a través de TIC	0	12	12
Outros	8	36	44

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

<b>Metodoloxía docente</b>	
	Descrición
Actividades introdutorias	Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia.
Sesión maxistral	Exposición por parte da profesora dos contidos da materia. As explicacións teóricas poderán irse intercalando coa posta en práctica dos coñecementos adquiridos, mediante exercicios ou proxectos a desenvolver polos estudantes.
Resolución de problemas e/ou exercicios	Actividades de complemento ás sesións maxistras nas que se formularán problemas e/ou exercicios relacionados cos contidos previamente explicados. O alumnado deberá producir as solucións adecuadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dos resultados. Algunhas destas actividades serán avaliadas.
Presentacións/exposicións	O alumnado terá que facer presentacións orais na clase (en datas que serán fixadas pola profesora con suficiente antelación). As presentacións serán avaliadas.
Eventos docentes e/ou divulgativos	Ao longo do curso o alumnado asistirá a actividades complementarias de formación impartidas por docentes convidados/as.
Prácticas autónomas a través de TIC	Actividades propostas e formuladas na plataforma virtual do curso nas que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia e que o alumnado deberá desenvolver de maneira autónoma. Ditas actividades serán avaliadas.
Outros	Proba final, onde se avaliarán os coñecementos adquiridos nas diversas destrezas.

<b>Atención personalizada</b>	
Metodoloxías	Descrición
Resolución de problemas e/ou exercicios	Atención en horario de titorías: - Consultas sobre o contido da materia e a aplicación dos conceptos teóricos. - Consultas sobre os exercicios e o proceso de aprendizaxe. - Consultas sobre as probas de exposición na aula. - Revisión de probas e exames.
Presentacións/exposicións	Atención en horario de titorías: - Consultas sobre o contido da materia e a aplicación dos conceptos teóricos. - Consultas sobre os exercicios e o proceso de aprendizaxe. - Consultas sobre as probas de exposición na aula. - Revisión de probas e exames.
Outros	Atención en horario de titorías: - Consultas sobre o contido da materia e a aplicación dos conceptos teóricos. - Consultas sobre os exercicios e o proceso de aprendizaxe. - Consultas sobre as probas de exposición na aula. - Revisión de probas e exames.

<b>Avaliación</b>		
	Descrición	Cualificación
Resolución de problemas e/ou exercicios	Actividades de complemento ás sesións maxistras nas que se formularán problemas e/ou exercicios das destrezas de gramática, vocabulario, lectura, escrita e escoita.	20
Presentacións/exposicións	O alumnado terá que facer presentacións orais na clase (en datas que serán fixadas pola profesora con suficiente antelación).	20
Outros	Proba final, onde se avaliarán os coñecementos adquiridos nas diversas destrezas, coas porcentaxes repartidas al e como segue: gramática (10%), vocabulario (5%), lectura (5%), escrita (10%), escoita (10%), produción oral (10%).	50
Prácticas autónomas a través de TIC	Actividades propostas e formuladas na plataforma virtual do curso nas que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia e que o alumnado deberá desenvolver de maneira autónoma.	10

#### **Outros comentarios sobre a Avaliación**

##### **a) Primeira edición de actas:**

### **a.1) Avaliación continua:**

O proceso de avaliación continua será válido para todo o alumnado, que terá que asistir, como mínimo, a un **80%** das sesións das que se compón o curso, tanto de tipo maxistral como de tipo práctico.

Cada unha das destrezas da lingua será avaliada mediante probas específicas, tal e como se indica arriba, ao longo do curso. O alumnado deberá aprobar cada unha das partes que compoñen a materia e o suspenso nunha destas partes implica un suspenso na materia. De suspender algunha(s) das partes, o alumnado examinarase no mes de xullo (véxase apdo. b)) da parte ou partes suspensas. De non aprobar en xullo, o alumnado deberá examinarse de toda a materia no seguinte curso académico.

As datas de entrega de exercicios escritos e as datas das posibles exposicións orais serán fixadas no calendario con antelación suficiente e non se aceptarán entregas fóra de prazo. A non entrega dun traballo en tempo e forma puntuará como cero. O plaxio total ou parcial en calquera tipo de traballo ou actividade suporá un suspenso automático na materia. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá ao alumnado da súa responsabilidade neste aspecto.

O alumnado que non supere a materia mediante a avaliación continua terá que se presentar ao exame de xullo (véxase apdo. b)).

### **a.2) Avaliación única:**

O alumnado que non poida cumprir co requisito do 80% da asistencia deberá comunicarllo á profesora ao longo do primeiro mes de curso por escrito e de maneira argumentada. No caso de que a non asistencia estea debidamente xustificada, a avaliación deste alumnado non poderá ser continua, senón a través dun único exame final que terá lugar na data oficial fixada polo centro e que computará como o 100% da cualificación, constando de diversas partes correspondentes a gramática (20%), vocabulario (10%), lectura (15%), escrita (15%), escoita (20%) e produción oral (20%).

### **b) Segunda edición de actas (xullo):**

O alumnado que suspenda a avaliación continua ou, de ser o caso, o exame ao final do cuadrimestre, será avaliado mediante o exame único que o centro fixe oficialmente para o mes de **xullo**. Este exame computará coma o 100% da nota e constará de diversas partes correspondentes a gramática (20%), vocabulario (10%), lectura (15%), escrita (15%), escoita (20%) e produción oral (20%). Tal e como se explicou no apdo. a.1), a este exame poderá presentarse o alumnado que teña suspenso algunha das partes da materia. Nese caso, o alumnado deberá examinarse só das partes suspensas.

---

## **Bibliografía. Fontes de información**

### **Recommended reading / practice**

Carter, R. Hughes & M. McCarthy (2000) *Exploring grammar in context: upper-intermediate and advanced*. Cambridge: Cambridge University Press.

McCarthy, M. (1995) *Cambridge word selector*. Cambridge: Cambridge University Press.

McCarthy, M. & F. O'Dell (2004) *English phrasal verbs in use*. Cambridge: Cambridge University Press.

Hewings, M. (1999) *Advanced Grammar in Use*. Cambridge: Cambridge University Press.

Longman language activator: helps you write and speak natural English **Collins Concise Dictionary. Barcelona: Collins-Grijalbo, 2001.**

Collins Thesaurus A-Z: complete and unabridged. *Barcelona: Vox, 2000.*

Macmillan English Dictionary: for Advanced Learners London: Macmillan Heinemann, 2007.

Macmillan Phrasal Verbs Plus London: Macmillan Heinemann, 2005.

Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English. *Oxford: Oxford University Press, 2005.*

The Oxford Spanish Dictionary (Spanish-English/English-Spanish)

<http://dictionary.cambridge.org>

---

## **Recomendacións**

**Materias que se recomenda ter cursado previamente**

---

Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro I: Inglés/V01G180V01104

Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro II: Inglés/V01G180V01105

Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro III: Inglés/V01G180V01203

Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro IV: Inglés/V01G180V01204

Primeiro idioma estranxeiro V: Inglés/V01G180V01302

Primeiro idioma estranxeiro VI: Inglés/V01G180V01403

---

**Outros comentarios**

---

Nunha materia de inglés instrumental, a asistencia activa ás sesións presenciais constitúe un elemento chave na adquisición de competencias por parte do alumnado, polo que se recomenda a asistencia e participación activa na aula. De igual maneira, para superar esta materia é necesario o traballo constante do alumnado, tanto nas sesións presenciais como a nivel persoal.

Tódolos materiais cos que se traballe ao longo do curso poderán ser obxecto de avaliación.

Recoméndase encarecidamente a consulta regular do enderezo de correo electrónico facilitado para abrir a conta en Faitic, así como a da propia plataforma. Entre outras cousas, a profesora fará anuncios e porá material a disposición do alumnado a través desta plataforma.

---

**DATOS IDENTIFICATIVOS****Terceiro idioma estranxeiro I: Francés**

Materia	Terceiro idioma estranxeiro I: Francés			
Código	V01G180V01504			
Titulación	Grao en Linguas Estranxeiras			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	9	OB	3	1c
Lingua impartición	Francés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Salceda Rodríguez, Hermes			
Profesorado	Salceda Rodríguez, Hermes			
Correo-e	hermes.salceda@uvigo.es			
Web	<a href="http://faitic.uvigo.es">http://faitic.uvigo.es</a>			
Descrición xeral	Preténse desenvolver as competencias de comprensión e expresión escrita e oral de xeito que o alumno poida expresarse en francés en situacións cotiás e comprender textos de baixa dificultade.			

**Competencias de titulación**

Código	
A1	Fomentar e mellorar a capacidade de comunicación nas linguas de estudo no grao, en diferentes contextos sociais, profesionais e culturais coas/os falantes das devanditas linguas, desenvolvendo as destrezas de comprensión e expresión orais e escritas, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural, incluíndo a defensa dos dereitos fundamentais, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, e os valores propios da democracia e a cultura da paz
A4	Adquirir as ferramentas e técnicas metodolóxicas básicas para o estudo e a análise lingüística e literaria
A5	Adquirir os coñecementos necesarios para a comprensión, desenvolvemento, análise, avaliación e aproveitamento para o futuro profesional dos recursos lingüísticos e literarios
A7	Participar en debates e actividades en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural dos países das diversas linguas estranxeiras, de defensa de dereitos fundamentais, de principios de igualdade e de valores democráticos
A8	Formular razoamentos críticos a respecto dos campos de estudo lingüístico e literario que conduzan á adquisición dun método sólido de análise lingüística e literaria para alén da mera aproximación subxectiva e intuitiva ás linguas e textos obxecto de estudo
A10	Mostrar coñecemento sobre outras culturas e expresións artísticas e ser competente para sensibilizar as persoas do entorno na apreciación da diversidade, interculturalidade e multiculturalidade. Así mesmo, explorar as repercusións sociais, profesionais, educativas e culturais dos usos lingüísticos e da aprendizaxe das linguas estudadas no grao
B2	Que as/os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ao seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo
B4	Que as/os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado coma non especializado

**Competencias de materia**

Resultados de aprendizaxe	Competencias
Sentar as bases das habilidades de comprensión e expresión oral e escrita	A1 B2 B4
Coñecer as bases do repertorio léxico básico do terceiro idioma e expandir estes coñecementos a outras terminoloxías máis complexas.	A8 A10
Coñecer a gramática básica e fomentar a capacidade de desenvolvemento da lingua en uso e a aplicación práctica dos coñecementos gramaticais, léxicos e fraseolóxicos.	A1 A4 B2
Coñecer os aspectos fundamentais socioculturais e de civilización dos países nos que se fala o terceiro idioma estranxeiro.	A1 A10
Desenvolver o sentido de conciencia lingüística do terceiro idioma estranxeiro como un sistema, dos seus mecanismos e formas de expresión	A1 A5 A7 A10

**Contidos**

Tema
------

1. La caractérisation des personnes et la prise de contact	La phrase attributive. Être et avoir. Quelques formes de l'interrogation. La phrase négative
2. Expliquer ses habitudes et interroger les autres sur les leurs	La phrase active simple. L'expression de la fréquence. Le présent d'habitude
3. Décrire l'espace. Demander son chemin.	Les marqueurs spatiaux. Le présent, le futur et l'impératif des verbes.
4. L'expression de la quantité	Les quantification. Les partitifs. Les démonstratifs. La possession.
5. Décrire les objets et leur usage	La caractérisation à l'aide de péposition. Les compléments du nom. Les verbes pronominaux. L'injonction.
6. Comparer des objets, des situations, des personnes	La comparaison. L'expression du point de vue.
7. Le texte descriptif	Le thème de la description et ses parties. Les structures linguistiques liées à la description.
8. Contenus lexicaux et civilisationnels:	La ville et la campagne, types de logement, moyens de communication, loisirs, voyages, notions géographiques, historiques, socio-politico-économiques et culturelles sur la France et les pays d'expression française.
9. Introduction au texte narratif	Les valeurs de l'imparfait. Les valeurs du plus-que-parfait. Les formes verbales liées au déroulement de l'action. Les marqueurs temporels.

### Planificación docente

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Sesión maxistral	40	80	120
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	25	40	65
Probas prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas.	8	32	40

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

### Metodoloxía docente

	Descrición
Sesión maxistral	Presentación e exposición teórica na aula con axuda de medios audiovisuais
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Realización de exercicios baseados nos contidos teóricos

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección do profesorado antes da súa presentación final.

### Avaliación

	Descrición	Cualificación
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Traballos e exercicios prácticos de francés	40
Probas prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas.	Duas probas de comprensión/expresión escrita que se farán na aula ao longo do semestre.	60

### Outros comentarios sobre a Avaliación

Na 1ª edición de actas os alumnos serán avaliados mediante o sistema de avaliación continua indicado arriba. O alumnado que, por motivos xustificadas, non poida realizar a avaliación continua deberá falar co profesorado ao comezo do curso. Nese caso, e só nese caso, poderán examinarse do 100% da materia na 1ª edición de actas. O exame será de comprensión/expresión escrita.

Para aprobar a materia será necesario ter entregado os traballos na data requirida. As probas non entregadas contarán como un cero. En caso de plaxio, a nota é de suspenso.

Recoméndase o traballo continuado e a consulta regular dos medios de comunicación franceses.

Os estudantes que non superen as outras formas de avaliación terán dereito a examinarse do 100% da materia en xullo. O exame será de comprensión/expresión escrita.

---

## **Bibliografía. Fontes de información**

---

### **BIBLIOGRAFÍA INDISPENSABLE**

- *L'expression française écrite et orale*. Ch. Abbadie, B. Chovelon, M.-H. Morsel. Grenoble : PUG, col. Flem, 2003.
- *Nouvelle grammaire du français*. Delatour, Jennepin, Léon-Dufour & Teissier. Paris : Hachette, 2004.
- *Vocabulaire progressif du français*. Leroy-Miquel & Goliot-Lété Paris : Clé International, 1997
- *Activités pour le cadre commun, C1-C2*. Kobert-Kleinert, M-L. Parizet, Poisson-Quinton Paris : Clé International, 2007
- BOULARES, M. & FREROT, J-L., *Grammaire progressive du français (avec livret de corrigés)*, 1997, Clé International, Paris.
- CALLAMAND, M., *Grammaire vivante du Français*, 1989, Clé International, Paris.
- SIREJOLS, E. & RENAUD, D., *Grammaire. 450 nouveaux exercices (avec livret de corrigés)*, 2001, Clé International, Paris.
- REY, A., REY-DEBOVE, J., *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française : Petit robert*, 2008, Le Robert, Paris.
- E. BÉRARD, Y. CANIER, C. LAVENNE, *Tempo 1*, 2000, Didier/Hatier, Paris.
- J. COURTILLON & S. RAILLARD, *Archipel 1*, 1983, Didier, Paris.
- LAROUSSE, *Dictionnaire Fr./Esp./Fr.*, 2008, Larousse, Paris. Liens utiles <http://www.adodoc.net>
- Des activités sur des documents authentiques oraux et écrits.  
[http://www.inalf.fr/cgi-bin/mep.exe?HTML=mep\\_tlfi.txt](http://www.inalf.fr/cgi-bin/mep.exe?HTML=mep_tlfi.txt)
- Site de l'Institut National de la Langue Française  
<http://www.rfi.fr/>
- Site de Radio France Internationale. Incontournable pour le développement de la compréhension orale.  
<http://www.arte.tv/fr/70.html>
- La chaîne de télévision franco-allemande propose des contenus culturels très actuels et tendance.  
[www.lepointdufle.net](http://www.lepointdufle.net)
- site très utile pour l'auto-apprentissage de la morphosyntaxe.

---

## **Recomendacións**

---

### **Outros comentarios**

Recomendamos o estudo continuado da materia, a consulta da gramática recomendada para realizar os exercicios prácticos e a autocorrección.

Recoméndase a asistencia a clase e o traballo regular.

---



**DATOS IDENTIFICATIVOS****Terceiro idioma estranxeiro I: Alemán**

Materia	Terceiro idioma estranxeiro I: Alemán			
Código	V01G180V01505			
Titulación	Grao en Linguas Estranxeiras			
Descritores	Creditos ECTS 9	Carácter OB	Curso 3	Cuadrimestre 1c
Lingua impartición	Alemán Castelán			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Corvo Sanchez, Maria Jose			
Profesorado	Corvo Sanchez, Maria Jose			
Correo-e	mcorvo@uvigo.es			
Web	<a href="http://faitic.uvigo.es">http://faitic.uvigo.es</a>			
Descrición xeral	É unha materia de nove créditos que se imparte no primeiro cuadrimestre do terceiro curso do grao, coa fin de adquirir unha competencia comprensiva e produtiva de estruturas gramaticais básicas tanto na expresión escrita coma na oral da lingua alemá e de introducir ó alumnado na cultura que sustenta dita lingua. Pártese dun nivel cero de coñecementos, pois se ten en conta o feito de que a maioría do alumnado se enfronta por primeira vez á lingua alemá na idade adulta.			

**Competencias de titulación**

Código	
A1	Fomentar e mellorar a capacidade de comunicación nas linguas de estudo no grao, en diferentes contextos sociais, profesionais e culturais coas/os falantes das devanditas linguas, desenvolvendo as destrezas de comprensión e expresión orais e escritas, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural, incluíndo a defensa dos dereitos fundamentais, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, e os valores propios da democracia e a cultura da paz
A4	Adquirir as ferramentas e técnicas metodolóxicas básicas para o estudo e a análise lingüística e literaria
A8	Formular razoamentos críticos a respecto dos campos de estudo lingüístico e literario que conduzan á adquisición dun método sólido de análise lingüística e literaria para alén da mera aproximación subxectiva e intuitiva ás linguas e textos obxecto de estudo
A10	Mostrar coñecemento sobre outras culturas e expresións artísticas e ser competente para sensibilizar as persoas do entorno na apreciación da diversidade, interculturalidade e multiculturalidade. Así mesmo, explorar as repercusións sociais, profesionais, educativas e culturais dos usos lingüísticos e da aprendizaxe das linguas estudadas no grao
A11	Visibilizar e valorar as contribucións feitas polas mulleres á literatura e á cultura producida no primeiro idioma estranxeiro nos seus diferentes ámbitos xeográficos e culturais. De igual modo, identificar os mecanismos de exclusión e discriminación das mulleres na linguaxe e adquirir formación no uso de linguaxe inclusiva
A12	Ser competente para utilizar as novas tecnoloxías como recurso metodolóxico, de investigación, didáctico e de comunicación
A13	Ampliar o interese polas linguas, a literatura, a cultura, e pola lingüística teórica e aplicada
B2	Que as/os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ao seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo
B3	Que as/os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitiren xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética
B4	Que as/os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado coma non especializado
B5	Que as/os estudantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía

**Competencias de materia**

Resultados de aprendizaxe	Competencias
Desenvolver o sentido de conciencia lingüística do terceiro idioma estranxeiro como un sistema, dos seus mecanismos e formas de expresión.	A1 A11
Sentar as bases das habilidades de comprensión e expresión oral e escrita.	A1 A12 B2 B4
Coñecer as bases do repertorio léxico básico do terceiro idioma e expandir estes coñecementos a estruturas máis complexas.	A8 A10
Coñecer a gramática básica e fomentar a capacidade de desenvolvemento da lingua en uso e a aplicación práctica dos coñecementos gramaticais, léxicos e fraseolóxicos.	A4 A12 B5

Coñecer os aspectos fundamentais socioculturais e de civilización dos países nos que se fala o terceiro idioma estranxeiro.	A1 A10 B3
Desenvolver e mostrar a capacidade de contrastar aspectos léxicos, fraseolóxicos e gramaticais do terceiro idioma estranxeiro co propio.	A1 A10 A13 B3 B5

### Contidos

Tema	
1. A lingua alemá.	A pronunciación estándar. A relación das letras e os sons.
2. A vida alemá.	Os países alemáns: DACHL.
3. Nomes de países e linguas.	O alemán no mapa.
4. Datos persoais: Presentacións.	Nomes e números. Datos e datas.
5. A familia e os amigos.	Hobbys, intereses e relacións.
6. A cidade e o seu contorno.	Cidades alemás.
7. As comidas e os alimentos.	As profesións e o estilo de vida.
8. O tempo e as súas indicacións.	O tempo na vida cotiá: Datas, horas e citas.
9. Falar sobre o pasado.	Imaxes de Alemaña.
10. Falar sobre o futuro.	Outras particularidades da lingua e da vida alemás.
Observación: Este temario inicial está aberto a novas propostas que poidan xurdir durante o desenvolvemento das clases desta materia.	Outros temas de contido cultural ou de Landeskunde.

### Planificación docente

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Actividades introdutorias	3	0	3
Sesión maxistral	16	0	16
Traballos de aula	16	18	34
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	6	16	22
Presentacións/exposicións	8	8	16
Tutoría en grupo	4	0	4
Traballos tutelados	20	88	108
Probas de resposta curta	2	20	22

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

### Metodoloxía docente

	Descrición
Actividades introdutorias	Explicación do programa e do desenvolvemento da materia: descrición das características do curso, contidos, metodoloxía, avaliación e presentación do manual, dicionarios e outras ferramentas de traballo complementarias.
Sesión maxistral	Exposicións teóricas e aprendizaxe gramatical, léxico e cultural.
Traballos de aula	Actividades lingüísticas: práctica de lectura, escritura e tradución.
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Realización de exercicios baseados nos contidos teóricos
Presentacións/exposicións	Presentacións curtas por parte do alumnado de temas culturais xerais do ámbito alemán e de interese para a clase.
Tutoría en grupo	Asesoramento e apoio na elección e na preparación das exposicións dos temas escollidos polo alumnado.
Traballos tutelados	Preparación, realización e corrección de exercicios e comentario das dificultades lingüísticas e culturais. Actividades de repaso e control.

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Seguimento e apoio na preparación e realización das tarefas do curso, tanto no aula como fóra dela mediante tutorías personalizadas no despacho ou non presenciais mediante o correo electrónico.
Traballos de aula	Seguimento e apoio na preparación e realización das tarefas do curso, tanto no aula como fóra dela mediante tutorías personalizadas no despacho ou non presenciais mediante o correo electrónico.

Traballos tutelados	Seguimento e apoio na preparación e realización das tarefas do curso, tanto no aula como fóra dela mediante titorías personalizadas no despacho ou non presenciais mediante o correo electrónico.
---------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Avaliación</b>		
	Descrición	Cualificación
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Valoración continua dos exercicios do manual.	20
Traballos de aula	Valoración continua da participación activa nas actividades lingüísticas e culturais.	10
Traballos tutelados	Valoración global das tarefas prácticas realizadas fóra da aula e control de contido lingüístico e cultural.	20
Presentacións/exposicións	Valoración da aportación persoal do alumnado á materia.	20
Probas de resposta curta	Proba escrita de contido léxico, gramatical e cultural.	30

### **Outros comentarios sobre a Avaliación**

A avaliación e conseguinte cualificación do traballo do alumnado levarase a cabo cun procedemento de avaliación continua de acordo coas porcentaxes descritas máis arriba. A condición para ser avaliado será a asistencia a un 80% das aulas. O alumnado que xa cursase a materia e non poida cumprir o requisito de asistencia deberá informar a profesora de calquera incidencia a este respecto. Ademais, o alumnado que incumpra estas condicións deberá comunicarllo ó profesorado argumentadamente, coa fin de solventar e cubrir a perda de horas de asistencia e de traballo da maneira que considere axeitada o profesorado en cada caso particular.

O alumnado que non se acolla ao sistema de avaliación continua e escolla avaliación única deberá realizar un exame ó final do cuadrimestre sobre os contidos da materia, e mais un traballo escrito acordado coa profesora responsable da materia. Este alumnado non ten ningunha obriga presencial, aínda que se lle aconsella que asista ás aulas.

SEGUNDA EDICIÓN DE ACTAS (XULLO): Exame teórico-práctico escrito dos contidos do curso polo 100% da cualificación.

### **Bibliografía. Fontes de información**

Stefanie Dengler et al., *Netzwerk. Deutsch als Fremdsprache, Kurs- und Arbeitsbuch- Teil 1 A1*, Langenscheidt, 2011

Bibliografía complementaria e orientadora:

A. Dicionarios e vocabularios

Collins. *Diccionario Compact Plus. Español Alemán. Deutsch Spanisch*. Glasgow, HarperCollins Publishers, 2004.

Tschirner, E. *Grund- und Aufbauwortschatz. Deutsch als Fremdsprache nach Themen*. Berlin, Cornelsen. 2008.

Davies, H. *Diccionario de alemán para principiantes* (Dicc. ilustrado). Madrid, Susaeta Ediciones.

Langenscheidt. *Diccionario Moderno Alemán. Español-Alemán, Alemán-Español*. Berlin-München, Langenscheidt. 2005.

Langenscheidt. *Langenscheidt Diccionario Básico Alemán*, Berlin-München, Langenscheidt. 2001.

Pons. *Kompaktwörterbuch Spanisch. Spanisch-Deutsch, Deutsch-Spanisch*. Stuttgart, Ernst Klett Sprachen GmbH. 2007/8.

Larousse Planeta. *Vocabulario Básico del alemán*. España, Larousse Planeta. 1997.

B. Gramáticas e outros libros:

Braucek, B. / Castell, A. *Verbos alemanes*. Madrid, Idiomas. 2002.

Castell, A. *Gramática de la lengua alemana*. Madrid, Idiomas. 2002.

Corcoll, B./ R. *Gramática Programm: Alemán para hispanohablantes*. Barcelona, Herder. 1999.

Funk, H. et al. *Deutsche Grammatik*. Zürich, Cornelsen. 2006.

Horbert R./ U. *Der kleine Duden. Gramática del alemán*. Madrid, Max Hueber Verlag-Editorial Idiomas. 2004.

Larousse. *Gramática Alemana*. Barcelona, Larousse Editorial S. A. 1999.

Ruipérez, G. *Gramática Alemana*. Madrid, Cátedra. 1994.

---

**Recomendacións**

---

**Outros comentarios**

---

Recoméndase a asistencia ás clases e o traballo regular.

---

**DATOS IDENTIFICATIVOS****Terceiro idioma estranxeiro I: Portugués**

Materia	Terceiro idioma estranxeiro I: Portugués			
Código	V01G180V01506			
Titulación	Grao en Linguas Estranxeiras			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	9	OB	3	1c
Lingua impartición	Outros			
Departamento	Filoloxía galega e latina			
Coordinador/a	Baltrusch , Burghard			
Profesorado	Baltrusch , Burghard			
Correo-e	burg@uvigo.es			
Web	<a href="http://estudioslusofonos.blogspot.com/">http://estudioslusofonos.blogspot.com/</a>			
Descrición xeral	Nesta materia preténdese que o alumnado adquire coñecementos básicos de lingua portuguesa (nivel A2) e das culturas lusófonas.			

**Competencias de titulación**

Código	
A1	Fomentar e mellorar a capacidade de comunicación nas linguas de estudo no grao, en diferentes contextos sociais, profesionais e culturais coas/os falantes das devanditas linguas, desenvolvendo as destrezas de comprensión e expresión orais e escritas, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural, incluíndo a defensa dos dereitos fundamentais, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, e os valores propios da democracia e a cultura da paz
A3	Adquirir os fundamentos teóricos e aplicados que ofrece a lingüística nos principais paradigmas do estudo e descrición das linguas, así como sintetizar, relacionar e describir as literaturas da primeira lingua estranxeira provenientes de distintos ámbitos culturais e sociais, períodos, xéneros e movementos
A4	Adquirir as ferramentas e técnicas metodolóxicas básicas para o estudo e a análise lingüística e literaria
A6	Construír argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos, facendo uso dos recursos bibliográficos e electrónicos dispoñibles, especialmente os orientados á investigación lingüística e literaria e á docencia das linguas impartidas no grao
A8	Formular razoamentos críticos a respecto dos campos de estudo lingüístico e literario que conduzan á adquisición dun método sólido de análise lingüística e literaria para alén da mera aproximación subxectiva e intuitiva ás linguas e textos obxecto de estudo
A10	Mostrar coñecemento sobre outras culturas e expresións artísticas e ser competente para sensibilizar as persoas do entorno na apreciación da diversidade, interculturalidade e multiculturalidade. Así mesmo, explorar as repercusións sociais, profesionais, educativas e culturais dos usos lingüísticos e da aprendizaxe das linguas estudadas no grao
A11	Visibilizar e valorar as contribucións feitas polas mulleres á literatura e á cultura producida no primeiro idioma estranxeiro nos seus diferentes ámbitos xeográficos e culturais. De igual modo, identificar os mecanismos de exclusión e discriminación das mulleres na linguaxe e adquirir formación no uso de linguaxe inclusiva
A12	Ser competente para utilizar as novas tecnoloxías como recurso metodolóxico, de investigación, didáctico e de comunicación
A13	Ampliar o interese polas linguas, a literatura, a cultura, e pola lingüística teórica e aplicada
B1	Que as/os estudantes demostraren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral, e que se atopa frecuentemente a un nivel que, aínda que se apoia en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo
B2	Que as/os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ao seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo
B3	Que as/os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitiren xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética

**Competencias de materia**

Resultados de aprendizaxe	Competencias
Desenvolver o sentido de conciencia lingüística do terceiro idioma estranxeiro como un sistema, dos seus mecanismos e formas de expresión.	A1 A13 B2
Coñecer as bases do repertorio léxico básico do terceiro idioma estranxeiro e expandir estes coñecementos a outras terminoloxías máis complexas.	A1 A4 B1

Coñecer a gramática básica e fomentar a capacidade de desenvolvemento da lingua en uso e a aplicación práctica dos coñecementos gramaticais, léxicos e fraseolóxicos.	A1 A3 B1
Coñecer os aspectos fundamentais socioculturais e de civilización dos países nos que se fala o terceiro idioma estranxeiro.	A1 A6 A8 A11 A13 B1
Mostrar un coñecemento básico-medio do terceiro idioma como lingua estranxeira, o que inclúe as perspectivas lingüística, comunicativa e de cultura e civilización.	A1 A3 A4 A10 A13 B1 B2
Desenvolver e mostrar a capacidade de contrastar aspectos léxicos, fraseolóxicos e gramaticais do terceiro idioma estranxeiro co propio.	A1 A3 B1
Desenvolver e mostrar a capacidade de contrastar aspectos de civilización propios das xentes que falan o terceiro idioma estranxeiro e alleos.	A1 A4 A10 A12 A13 B1 B3

## Contidos

Tema	
Contidos gramaticais	Fonética; Ortografía; Verbo (presente, pretérito perfecto simple, pretérito imperfecto de indicativo); Substantivo; Adxectivo; Artigo; Determinantes; Preposicións e contraccións; Diferenzas entre o portugués de Portugal e o do Brasil.
Contidos lexicais	Aula; Saúdos e despedidas; Presentación persoal; Números; Cores; Partes do día; Días da semana; Meses; Estacións do ano; Horas; Medios de transporte; Accións cotidianas; Casa - exterior; Casa - interior: sala, habitación, cuarto de baño, cociña; Roupa; Corpo; Alimentación; Correspondencia informal; Diferenzas entre o portugués de Portugal e o do Brasil.
Contidos pragmáticos	Tratamento; Idiomatismos; Falsos amigos. Diferenzas entre o portugués de Portugal e o do Brasil.
Elementos básicos de cultura lusófona	Aspectos seleccionados de: Historia de Portugal; historia do Brasil; historia dos países africanos lusófonos; historia da literatura lusófona; música e arte nas culturas lusófonas actuais; sistemas políticos dos países lusófonos; outros aspectos culturais da lusofonía.

<b>Planificación docente</b>			
	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Actividades introdutorias	1.5	0	1.5
Sesión maxistral	15	45	60
Traballos de aula	15	45	60
Resolución de problemas e/ou exercicios	30	60	90
Eventos docentes e/ou divulgativos	4.5	0	4.5
Probas de resposta curta	2	0	2
Probas prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas.	1	0	1
Outras	6	0	6

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

<b>Metodoloxía docente</b>	
	Descrición
Actividades introdutorias	Organización e explicación da materia: calendario, exames, exercicios, bibliografía, ferramentas de traballo.
Sesión maxistral	Sesións teóricas: explicacións teóricas gramaticais e de civilización lusófona.
Traballos de aula	Exercicios gramaticais e revisións que requiren unha preparación previa por parte do alumnado.
Resolución de problemas e/ou exercicios	Sesións prácticas: exercicios prácticos de produción escrita e oral e revisión de deberes.
Eventos docentes e/ou divulgativos	Asistencia a conferencias, seminarios, filmes ou outras actividades relacionadas cos contidos da materia.

<b>Atención personalizada</b>	
	Descrición
Metodoloxías	
Resolución de problemas e/ou exercicios	Atención a problemas específicos do alumnado durante as sesións prácticas. 1 ou varias probas orais individuais ou en grupos de número reducido.
<b>Probas</b>	Descrición
Outras	Atención a problemas específicos do alumnado durante as sesións prácticas. 1 ou varias probas orais individuais ou en grupos de número reducido.

<b>Avaliación</b>		
	Descrición	Cualificación
Resolución de problemas e/ou exercicios	Exercicios orais e escritos breves, a realizar nas aulas.	10
Traballos de aula	Traballos individuais ou en grupo sobre temas gramaticais diversos a partir de textos de cultura lusófona.	10
Probas prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas.	Exercicios orais de comprensión, expresión e fonética.	10
Probas de resposta curta	1 ou máis probas prácticas escritas sobre contidos de gramática e léxico. 1 proba escrita sobre contidos de civilización lusófona.	45
Outras	1 ou varias probas orais (individuais ou en grupos de número reducido), avaliándose comprensión, expresión e fonética.	25

### **Outros comentarios sobre a Avaliación**

As/Os estudantes deberán escoller no principio do curso entre dúas opcións: un sistema de avaliación continua (cf. supra) ou un sistema de avaliación única. Recoméndase optar polo primeiro.

É condición obrigatoria para ser avaliada/o de forma continua a asistencia a un 80% das aulas, a non ser que haxa motivos xustificadas para unha asistencia lixeiramente inferior, que deberán ser comunicados ao profesorado o antes posible.

Para superar a avaliación continua é preciso aprobar ambas as probas escrita e oral. Copia ou plaxio nos respectivos exames será penalizado cun suspenso (nota numérica: 0) nas mesmas.

É recomendable consultar regularmente os espazos virtuais da materia na plataforma TEMA (<http://faitic.uvigo.es>) e no BLOG asociado (<http://estudioslusofonos.blogspot.com/>).

Quen opte de forma directa pola avaliación única (non recomendado) será avaliada/o ao final do primeiro período, na

primeira edición das actas (maio/xuño), da seguinte forma:

1. Cunha proba escrita teórico-práctica (contando 75% da nota final [teoría: 25%; práctica: 50%]);
2. Cunha proba de expresión oral (contando 25% da nota final) que será gravada.

Para superar a avaliación única é preciso aprobar ambas as probas escrita e oral. Copia ou plaxio nos respectivos exames será penalizado cun suspenso (nota numérica: 0) nas mesmas.

A convocatoria das probas de expresión oral deberá acordarse co profesorado coa antelación necesaria (mínimo 2 semanas antes da introdución das notas en xescampus), sendo responsabilidade do alumnado contactar co profesorado. A non presentación á proba de expresión oral suporá a obtención dunha calificación de 0 (cero) puntos na mesma.

Os mesmos criterios de avaliación aplicaranse na segunda edición das actas (xullo).

En todo caso, recoméndase a asistencia ás aulas e ás titorías e consultar regularmente os espazos virtuais da materia na plataforma TEMA (<http://faitic.uvigo.es>) e no BLOG asociado (<http://estudioslusofonos.blogspot.com/>), mesmo que non se siga o sistema de avaliación continua.

---

### **Bibliografía. Fontes de información**

Castilho, Ataliba de. *Nova gramática do português brasileiro*, Editora Contexto, 2010, 978-85-7244-462-0.

Cristóvão, Fernando (dir. e coord.); Maria Adelina Amorim, Maria Lúcia Garcia Marques, Susana Brites Moita. *Dicionário temático da lusofonia*. Lisboa: Texto Editores 2005.

□ . *Da lusitanidade à lusofonia*. Coimbra: Almedina 2008.

COIMBRA, O. M.; COIMBRA, I. *Gramática Activa 1*, Lidel (ISBN: 978-972-757-172-7)

COIMBRA, O. M.; COIMBRA, I. *Gramática Activa 2*, Lidel (ISBN:978-972-757-173-4 )

*Dicionário da Língua Portuguesa 2011*, Porto Editora, 2010. (ISBN: 978-972-0-01564-8)

*Dicionário Moderno de Verbos Portugueses*, Porto Editora, 2010. (ISBN: 978-972-0-05756-3)

*FLiP 8 - Ferramentas para a Língua Portuguesa*, Ed. Priberam, 2010.

*Diciopédia 2010 - DVD-ROM, O Poder do Conhecimento*, Porto: Porto Editora 2009.

*Dicionário Moderno da Língua Portuguesa. Acordo Ortográfico*. Porto: Porto Editora 2010, ISBN: 978-972-0-01496-2

*Novo Corretor Aurélio 2*, Ed. Positivo, 2010.

*Prontuário da Língua Portuguesa*, Porto Editora, 2010. (ISBN: 978-972-0-01438-2)

---

### **Recomendacións**

---

#### **Outros comentarios**

Un bo dominio da lingua galega facilita a adquisición rápida dun nivel A2 de lingua portuguesa.

---



**DATOS IDENTIFICATIVOS****Ámbitos literarios II del primeiro idioma estranxeiro: Inglés**

Materia	Ámbitos literarios II del primeiro idioma estranxeiro: Inglés			
Código	V01G180V01601			
Titulación	Grao en Linguas Estranxeiras			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	6	OB	3	2c
Lingua impartición	Inglés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Urdiales Shaw, Martin			
Profesorado	Gonzalez Crespan, Maria Araceli Urdiales Shaw, Martin			
Correo-e	urdiales@uvigo.es			
Web	http://faitic.uvigo.es			
Descrición xeral	Introdución ás/os principais autores/as norteamericanas/os dos séculos XIX e XX en prosa, poesía e teatro, a través da lectura de obras especialmente representativas.			

**Competencias de titulación**

Código				
A2	Identificar as principais contribucións teóricas nos distintos ámbitos xeográficos, sociais e culturais da literatura do primeiro idioma estranxeiro, desde unha perspectiva que teña en consideración os valores democráticos, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, así como dunha cultura para a paz			
A3	Adquirir os fundamentos teóricos e aplicados que ofrece a lingüística nos principais paradigmas do estudo e descrición das linguas, así como sintetizar, relacionar e describir as literaturas da primeira lingua estranxeira provenientes de distintos ámbitos culturais e sociais, períodos, xéneros e movementos			
A4	Adquirir as ferramentas e técnicas metodolóxicas básicas para o estudo e a análise lingüística e literaria			
A5	Adquirir os coñecementos necesarios para a comprensión, desenvolvemento, análise, avaliación e aproveitamento para o futuro profesional dos recursos lingüísticos e literarios			
A6	Construír argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos, facendo uso dos recursos bibliográficos e electrónicos dispoñibles, especialmente os orientados á investigación lingüística e literaria e á docencia das linguas impartidas no grao			
A7	Participar en debates e actividades en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural dos países das diversas linguas estranxeiras, de defensa de dereitos fundamentais, de principios de igualdade e de valores democráticos			
A8	Formular razoamentos críticos a respecto dos campos de estudo lingüístico e literario que conduzan á adquisición dun método sólido de análise lingüística e literaria para alén da mera aproximación subxectiva e intuitiva ás linguas e textos obxecto de estudo			
A9	Planificar, estruturar e desenvolver ensaios escritos e presentacións orais nas diversas linguas estranxeiras, formulando hipóteses, utilizando unha metodoloxía apropiada para transmitir ideas de xeito eficaz e válido, seguindo as convencións académicas e empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos			
A10	Mostrar coñecemento sobre outras culturas e expresións artísticas e ser competente para sensibilizar as persoas do entorno na apreciación da diversidade, interculturalidade e multiculturalidade. Así mesmo, explorar as repercusións sociais, profesionais, educativas e culturais dos usos lingüísticos e da aprendizaxe das linguas estudadas no grao			
A11	Visibilizar e valorar as contribucións feitas polas mulleres á literatura e á cultura producida no primeiro idioma estranxeiro nos seus diferentes ámbitos xeográficos e culturais. De igual modo, identificar os mecanismos de exclusión e discriminación das mulleres na linguaxe e adquirir formación no uso de linguaxe inclusiva			
B3	Que as/os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitiren xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética			
B4	Que as/os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado coma non especializado			

**Competencias de materia**

Resultados de aprendizaxe	Competencias
1. Identificar las principales aportaciones teóricas en los distintos ámbitos geográficos, sociales y culturales de la literatura del primer idioma extranjero, desde una perspectiva que tenga en consideración los valores democráticos, de igualdad social, de género, raza y orientación sexual, así como de una cultura para la paz.	A2 A10 B3 B4

2. Sintetizar, relacionar y describir las literaturas de la primera lengua extranjera mediante el estudio de un cierto número de autoras/es y textos provenientes de distintos ámbitos culturales y sociales, periodos, géneros y movimientos.	A4 A5 A6 A8
3. Describir y analizar los rasgos, temas, estilos y símbolos que se utilicen en los textos literarios que sean objeto de estudio, relacionando estas características con el contexto en que se inscribe la producción y recepción de los mismos.	A2 A3 A5 A6 A8
4. Construir argumentos sólidos sobre los temas y textos a estudiar, siguiendo las convenciones académicas, empleando evidencias suficientes que corroboren los razonamientos expuestos, haciendo uso de los recursos más apropiados, y expresando oralmente y por escrito esa reflexión crítica.	A3 A6 A8 A9
5. Participar en debates y actividades en grupo, desarrollando un pensamiento autónomo y crítico, realizando contrastes críticos y respetuosos, y mostrando actitudes de tolerancia hacia la diversidad social y cultural en los países de la primera lengua extranjera, de defensa de derechos fundamentales, de principios de igualdad y de valores democráticos	A7 A8 A10 A11 B4

### Contidos

Tema	
Unit 1. Conception and Formation of a National Literature.	1.1. The beginnings of the American short story. W. Irving's "Rip Van Winkle"  1.2 Search for Form (I): E.A. Poe "The Fall of the House of Usher"  1.3. Search for Form (II): H. Melville's "Bartleby"  1.4. Poetry at midcentury: W. Whitman & E. Dickinson.  1.5 "The First great American novel": M. Twain, The Adventures of Huckleberry Finn
Unit 2. American Literature vis-à-vis Europe. Modernism and Nativism. New American Literary Spaces.	2.1. Americans in Europe: H. James "Daisy Miller"  2.2. Two outlooks in modernist subjectivity: E. Hemingway and W. Faulkner.  2.3. Objectivism and Imagism in Poetry: E. Pound, HD, W.C. Williams  2.4 Depression Era Fiction: J. Steinbeck's Of Mice and Men.
Unit 3. Post-War Literature	3.1. The Broadway Stage: A. Miller The Crucible & T. Williams' A Streetcar Named Desire.  3.2. Jewish American fiction: S. Bellow, B. Malamud, P. Roth  3.3. Afro-American mis/representations. R. Ellison's Invisible Man.  3.4 American postmodernism: T. Pynchon's "The Crying of Lot 49" & J. Barth's "Lost in the Funhouse"
Unit 4. After postmodernism: American Literature since the 1970s.	4.1 Feminist criticism and the revision of the canon: ethnic women writers move center stage.  4.2. Post-postmoderns & Contemporary writers: P.Auster and D. DeLillo

### Planificación docente

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Actividades introdutorias	1	0	1
Sesión maxistral	28	40	68
Traballos de aula	6	20	26
Presentacións/exposicións	13	7	20
Traballos e proxectos	0	35	35

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

### Metodoloxía docente

Descrición
------------

Actividades introductorias	Presentación da materia e contidos o primeiro día de clase.
Sesión maxistral	Clases de tipo teórico para contextualización e introdución de cada tema.
Traballos de aula	Traballos de tipo análise / comentario de textos con ou sen preguntas guiadas en relación á explotación de diversos textos literarios.
Presentacións/exposicións	Exposicións orais sobre temas concretos relativos a un texto literario baseados en i) preparación / estudo autónomo da/o alumna/o, e ii) orientación previa personalizada por parte do/da profesor/a.

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Presentacións/exposicións	Orientación / titorización en despacho cara ás exposicións orais. Requerirase a asistencia de todas/os as/os alumnas/os (2 ou 3) que participen na exposición.

### Avaliación

	Descrición	Cualificación
Sesión maxistral	Asistencia e participación relevante nas sesións de aula.	10
Traballos de aula	Ensaíos, probas escritas tipo comentario de textos a realizar na aula. Tres ó longo do curso.	30
Presentacións/exposicións	Presentacións orais en parellas ou grupos de 3, sobre un tema a elixir.	10
Traballos e proxectos	Elaboración de traballos longos de tema predefinido en horas de traballo autónomo (biblioteca / fogar) sobre unha ou varias lecturas do temario.	50

### Outros comentarios sobre a Avaliación

A avaliación recomendada desta materia será continua. A non asistencia e/ou a non entrega dos traballos e actividades avaliábeis nas datas correspondentes implica a perda da cualificación porcentual indicada enriba para cada unha das partes. **O alumnado non asistente dende un principio** poderá optar por unha avaliación única que constitúe o 100% da cualificación, na 1ª e na 2ª edición de actas. Este tipo de alumnado non terá que facer ningún traballo durante o curso, nin deberá asistir a clase, agás en calidade de oínte.

**O plaxio total ou parcial en calquera traballo suporá un suspenso automático na materia.** Alegar descoñecemento das implicacións do plaxio non eximirá ó alumnado da súa responsabilidade.

Calquera alumna/o de avaliación continua que, **ó final de curso**, non teña superado a avaliación continua (sexa por notas insuficientes ou por non cumprimento) terá dereito a un examen final na 2ª edición de actas (xullo) que constitúe o 100% da cualificación, exactamente nas mesmas condicións que o alumnado non asistente dende un principio. Ver Nota 1 e Nota 2.

**Estas condicións de avaliación se aplicarán de forma idéntica o alumnado ERASMUS, ISEP ou outro alumnado de intercambio** que curse a materia. En atención ás competencias de materia e de titulación sobre valores democráticos e igualdade (competencias 1 e A2), non existirá ningún tipo de "discriminación positiva" cara ó alumnado de intercambio, calquera que sexan as súas circunstancias académicas na súas universidades de orixe.

**NOTA 1: En ningún caso se contemplarán vías de avaliación intermedias entre os dous sistemas de avaliación (continua/única).**

**NOTA 2: Unha vez comezado o curso e obtidas as primeiras cualificacións no sistema de avaliación continua, en ningún caso se admitirá que un/ha alumno/a abandone este sistema de avaliación para optar polo exame final.**

### Bibliografía. Fontes de información

#### BIBLIOGRAFIA PRIMARIA (LECTURAS OBRIGATORIAS)

- Barth, J. *Lost in the Funhouse*. calquera edición.
- Ellison, R. *Invisible Man*. calquera edición.
- Faulkner, W. *As I Lay Dying*. calquera edición.
- James, H. *Daisy Miller & other Stories*.. calquera edición.
- Melville, H. *Billy Budd, Sailor, & Other Stories*. calquera edición.
- Miller, A. *The Crucible*. calquera edición que conteña a obra.

Steinbeck, J. *Of Mice and Men*. calquera edición.

Twain, M. *The Adventures of Huckleberry Finn*. calquera edición.

Williams, T. *A Streetcar Named Desire*. calquera edición que conteña a obra.

**\* poesía e demais relatos curtos fcilitaránse en fotocopia ou PDF.**

## **BIBLIOGRAFIA CRITICA PRINCIPAL**

Conn, P. *Literature in America: an Illustrated History*. CUP, 1989.

Cambridge : Cambridge UP, 2001.

Bercovitch, S. *The Cambridge history of American literature*. Coulombe, Joseph L. *Mark Twain and the american west*. Missouri Press, 2003.

Jackson : UP of Mississippi, 2003.

DuPlessis, R.B. *Genders, races, and religious cultures in modern American poetry, 1908-1934*. Boston ; Madrid: McGraw-Hill, 2004.

Palermo : ILA Palma, 2001.

MA : Blackwell, 2003.

Gray, R and Owen Robinson. (eds) *A Companion to the literature and culture of the American south*. Malden : Blackwell, 2004.

Hayes, K.J. *The Oxford handbook of early American literature*. Urbana : University of Cambridge: Cambridge UP, 2004.

Kazin, A. *God & the American writer*. New York : Vintage Books, 1998.

Lamb, R.P. and G. R. Thompson. *A Companion to American fiction, 1865-1914*. Chichester : Wiley-Blackwell, 2010.

Edinburgh : Edinburgh UP, 2003.

MacArthur, M.J. *The American landscape in the poetry of Frost, Bishop, and Ashbery : the house abandoned*. New York : Palgrave Macmillan, 2008.

Edinburgh : Edinburgh UP, 1998.

Peck, D. (ed) *American ethnic writers*. California : Salem Press, 2000.

Perkins, G. & Barbara Perkins. *The American tradition in literature*. Boston : McGraw-Hill, 2002.

Pollard, Finn. *The literary quest for an American national character*. New York : Routledge, 2009.

Renza, L. A. *Edgar Allan Poe, Wallace Stevens, and the poetics of American privacy*. State UP, 2002.

Tanner, T. *The American mystery : american literature from Emerson to DeLillo*. New York : Cambridge UP, 2000.

Harlow : Pearson Education, 2006.

Wirth-Nesher, H & Michael P. Kramer. *The Cambridge Companion to Jewish American literature*.

---

## **Recomendacións**

---

### **Materias que se recomenda cursar simultaneamente**

Ámbitos literarios III do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01602

---

**Materias que se recomenda ter cursado previamente**

---

Historia: Historia dos países do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01101

Literatura: Pensar a literatura/V01G180V01202

Análise e interpretación literaria de textos do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01401

Introdución á literatura do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01301

Primeiro idioma estranxeiro VI: Inglés/V01G180V01403

Primeiro idioma estranxeiro VII: Inglés/V01G180V01503

---

**Outros comentarios**

---

O nivel de expresión en inglés terase moi en conta na corrección de traballos escritos. NON se recomenda cursar esta materia sen ter previamente superados os créditos correspondentes as materias denominadas "Primeiro idioma estranxeiro: Inglés", nos niveis I a VII.

---

**DATOS IDENTIFICATIVOS****Ámbitos literarios III do primeiro idioma estranxeiro: Inglés**

Materia	Ámbitos literarios III do primeiro idioma estranxeiro: Inglés			
Código	V01G180V01602			
Titulación	Grao en Linguas Estranxeiras			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	6	OB	3	2c
Lingua impartición	Inglés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Martin Lucas, Maria Belen			
Profesorado	Martin Lucas, Maria Belen			
Correo-e	bmartin@uvigo.es			
Web	<a href="http://http://faitic.uvigo.es">http://http://faitic.uvigo.es</a>			
Descrición xeral	Trátase dunha materia de carácter introdutorio ás literaturas en inglés do ámbito poscolonial. Ofrécese unha achega ás correntes críticas e teóricas específicas dos estudos poscoloniais e unha panorámica á produción literaria nos países de fala inglesa agás Reino Unido e os Estados Unidos de América, das que se ocupan as outras asignaturas desta materia. Trátase de fornecer ao alumnado das ferramentas críticas imprescindibles para a avaliación do impacto do colonialismo na literatura producida en todo o mundo anglófono dende a colonización dos territorios fóra de Europa até a actual globalización. Prestarase especial atención á literatura máis contemporánea.			

**Competencias de titulación**

Código	
A2	Identificar as principais contribucións teóricas nos distintos ámbitos xeográficos, sociais e culturais da literatura do primeiro idioma estranxeiro, desde unha perspectiva que teña en consideración os valores democráticos, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, así como dunha cultura para a paz
A3	Adquirir os fundamentos teóricos e aplicados que ofrece a lingüística nos principais paradigmas do estudo e descrición das linguas, así como sintetizar, relacionar e describir as literaturas da primeira lingua estranxeira provenientes de distintos ámbitos culturais e sociais, períodos, xéneros e movementos
A5	Adquirir os coñecementos necesarios para a comprensión, desenvolvemento, análise, avaliación e aproveitamento para o futuro profesional dos recursos lingüísticos e literarios
A6	Construír argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos, facendo uso dos recursos bibliográficos e electrónicos dispoñibles, especialmente os orientados á investigación lingüística e literaria e á docencia das linguas impartidas no grao
A7	Participar en debates e actividades en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural dos países das diversas linguas estranxeiras, de defensa de dereitos fundamentais, de principios de igualdade e de valores democráticos
A8	Formular razoamentos críticos a respecto dos campos de estudo lingüístico e literario que conduzan á adquisición dun método sólido de análise lingüística e literaria para alén da mera aproximación subxectiva e intuitiva ás linguas e textos obxecto de estudo
A9	Planificar, estruturar e desenvolver ensaios escritos e presentacións orais nas diversas linguas estranxeiras, formulando hipóteses, utilizando unha metodoloxía apropiada para transmitir ideas de xeito eficaz e válido, seguindo as convencións académicas e empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos
A10	Mostrar coñecemento sobre outras culturas e expresións artísticas e ser competente para sensibilizar as persoas do entorno na apreciación da diversidade, interculturalidade e multiculturalidade. Así mesmo, explorar as repercusións sociais, profesionais, educativas e culturais dos usos lingüísticos e da aprendizaxe das linguas estudadas no grao
A11	Visibilizar e valorar as contribucións feitas polas mulleres á literatura e á cultura producida no primeiro idioma estranxeiro nos seus diferentes ámbitos xeográficos e culturais. De igual modo, identificar os mecanismos de exclusión e discriminación das mulleres na linguaxe e adquirir formación no uso de linguaxe inclusiva
A12	Ser competente para utilizar as novas tecnoloxías como recurso metodolóxico, de investigación, didáctico e de comunicación
A13	Ampliar o interese polas linguas, a literatura, a cultura, e pola lingüística teórica e aplicada
B2	Que as/os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ao seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo
B3	Que as/os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitiren xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética

B4	Que as/os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado coma non especializado
B5	Que as/os estudantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía

### Competencias de materia

Resultados de aprendizaxe	Competencias
Identificar as principais achegas teóricas nos distintos ámbitos xeográficos, sociais e culturais da literatura do primeiro idioma estranxeiro, desde unha perspectiva que teña en consideración os valores democráticos, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, así como dunha cultura para a paz.	A2 A10 A11 B3
Sintetizar, relacionar e describir as literaturas da primeira lingua estranxeira mediante o estudo dun certo número de autoras/es e textos de distintos ámbitos culturais e sociais, períodos, xéneros e movementos.	A3 A10 A11 A13 B2 B3
Describir e analizar os trazos, temas, estilos e símbolos que se utilicen nos textos literarios que sexan obxecto de estudo, relacionando estas características co contexto no que se inscribe a produción e recepción dos mesmos.	A3 A5 A8 A10 A11 B2 B3
Construír argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos, facendo uso dos recursos máis apropiados, e expresando oralmente e por escrito esa reflexión crítica.	A6 A7 A8 A9 A11 A12 B2 B4 B5
Participar en debates e actividades en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos, e amosando actitudes de tolerancia cara a diversidade social e cultural nos países da primeira lingua estranxeira, de defensa de dereitos fundamentais, de principios de igualdade e de valores democráticos.	A6 A8 A9 A10 A11 A12 B4 B5

### Contidos

Tema	
1. Terminology	1.1 From Commonwealth to Postcolonial 1.2 Theories of colonial discourses 1.3 Definitions of postcolonialism
2. Orientalism and Mimicry	2.1 Definition of Orientalism 2.2 Orientalist stereotypes 2.3 Criticism of Orientalism 2.4 Mimicry
3. Postcolonial Nations	3.1 Imagining the nation 3.2 Nationalist representations 3.3 The margins of the nation 3.4 English as a national language
4. Postcolonial Reading and Writing Practices	4.1 Contrapuntal reading 4.2 Postcolonial rewritings
5. Postcolonial critical alliances	5.1 Postcolonial feminisms 5.2 Postcolonial diasporas 5.3 Postcolonial ethnicities

N.B. Para o estudo dos contidos teóricos de cada unidade empregárase o manual *Beginning Postcolonialism* de John McLeod (2ª edición, 2010). Para os exercicios prácticos de comentario crítico imos empregar o texto de Rachna Mara *Of Customs and Excise*. Para cada bloque do temario, ofreceráse a maiores unha selección de textos literarios e/ou fílmicos detallados na guía de aprendizaxe en fatic para a súa análise e comentario crítico.

### Planificación docente

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Actividades introdutorias	3	0	3
Sesión maxistral	8	16	24
Seminarios	4	0	4
Traballos de aula	19	26	45
Titoría en grupo	4	4	8
Estudos/actividades previos	0	19	19
Presentacións/exposicións	8	13	21
Traballos e proxectos	0	12	12
Outras	2	12	14

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

### Metodoloxía docente

	Descrición
Actividades introdutorias	Actividades encamiñadas a presentar a materia e organizar a dinámica da docencia e actividades co alumnado na primeira semana de clases.
Sesión maxistral	Exposición dos contidos teóricos da materia por parte da profesora.
Seminarios	Actividades de formación dirixidas pola profesora que inciden máis pormenorizadamente nalgún aspecto concreto das unidades temáticas ou as complementan.
Traballos de aula	Discusión oral dos textos literarios e/ou fílmicos por parte do alumnado baixo a supervisión da profesora. O alumnado deberá aplicar ao comentario crítico os contidos teóricos expostos nas sesións maxistras e mais nos seminarios.
Titoría en grupo	As titorías grupais son de carácter obrigatorio, terán lugar en horario de clase (nas sesións que se indiquen) e estarán dedicadas, entre outras actividades, á organización das tarefas de aprendizaxe, distribución de traballos, revisión de conceptos, resolución de dúbidas, explicación de cuestións de carácter metodolóxico e á supervisión da elaboración dos traballos.
Estudos/actividades previos	O alumnado deberá ler os textos obrigatorios, tanto o manual teórico coma os diversos textos literarios, con antelación ás clases nos que se comentarán. O calendario de comentario dos textos obrigatorios estará publicado en fatic antes do comezo das clases.
Presentacións/exposicións	Presentación oral por parte do alumnado de traballos elaborados grupalmente sobre aspectos teóricos do programa que se determinarán baixo a supervisión da profesora.

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Presentacións/exposicións	O alumnado debe consultar en titorías coa profesora para fixar os temas sobre os que preparará tanto o seu traballo de exposición oral na aula como o ensaio escrito obrigatorio. A profesora guiará o alumnado na elaboración destes traballos en titorías individuais e grupais, e revisará co alumnado o seu progreso.
Traballos de aula	O alumnado debe consultar en titorías coa profesora para fixar os temas sobre os que preparará tanto o seu traballo de exposición oral na aula como o ensaio escrito obrigatorio. A profesora guiará o alumnado na elaboración destes traballos en titorías individuais e grupais, e revisará co alumnado o seu progreso.

### Probos

	Descrición
Traballos e proxectos	O alumnado debe consultar en titorías coa profesora para fixar os temas sobre os que preparará tanto o seu traballo de exposición oral na aula como o ensaio escrito obrigatorio. A profesora guiará o alumnado na elaboración destes traballos en titorías individuais e grupais, e revisará co alumnado o seu progreso.

### Avaliación

	Descrición	Cualificación
--	------------	---------------



Presentacións/exposicións	Presentación oral por parte do alumnado de traballos elaborados grupalmente sobre aspectos teóricos do programa que se determinarán baixo a supervisión da profesora. Cada persoa será avaliada pola súa contribución individual, e avaliaranse tanto as competencias referidas ao coñecemento da cuestión analizada como as relacionadas coa construción de argumentos e a súa expresión oral correcta.	20
Traballos e proxectos	Elaboración dun ensaio escrito que aborde o estudo dalgún dos conceptos claves da teoría e crítica postcolonial no texto <i>_Of Customs and Excise_</i> de Rachna Mara. O traballo terá unha extensión de entre 5 e 9 páxinas, en fonte Times New Roman 12, dobre espazo, bibliografía incluída. A data de entrega do traballo final anunciarase ao inicio do curso. A profesora deixará as condicións formais requiridas para o ensaio e instrucións sobre referencias bibliográficas en Faitic. Para a avaliación consideraranse tanto as competencias relacionadas cos contidos teóricos coma as relacionadas coa construción de argumentos sólidos e a súa correcta expresión escrita.	30
Outras	Exame baseado nos contidos da materia, que combinará preguntas teóricas e exercicios prácticos de análise de textos. Avaliarase tanto a adquisición de competencias relacionadas cos contidos teóricos coma as relacionadas coa construción de argumentos sólidos e a súa correcta expresión escrita. Celebrarase na data oficial de maio/xuño fixada pola Xunta de Facultade.	50

### **Outros comentarios sobre a Avaliación**

Na primeira edición de actas a avaliación será continua. A condición para ser avaliada/o será a asistencia a un mínimo do 80% das aulas. Igualmente, é obrigatorio expoñer e entregar no prazo establecido os traballos incluídos na avaliación. Os traballos non realizados ou entregados fóra de prazo contarán coma un 0. Do mesmo xeito, os traballos que non cumpran os requisitos mínimos de corrección lingüística e conteñan erros gramaticais graves contarán coma un 0.

O plaxio total ou parcial en calquera tipo de traballo suporá un 0 nese traballo. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá ao alumnado da súa responsabilidade.

Se algunha alumna/o non pode acollerse á avaliación continua por motivos xustificadas, deberá comunicarllo á profesora argumentadamente ao comezo do cuadrimestre. Nese caso, poderá ser avaliada/o mediante un exame único, baseado nos contidos da materia, que combinará preguntas teóricas e exercicios prácticos de análise de textos e cuxa nota constituirá o 100% da cualificación final. Este exame terá lugar na data oficial de maio/xuño aprobada pola Xunta de Facultade. A escolla desta opción en ningún caso supón a perda do dereito a asistir ás aulas sempre que sexa posible, o cal se recomenda encarecidamente. Igualmente, o alumnado que escolla esta opción será responsable de manter un contacto continuado coa materia a través de Faitic.

Na segunda edición das actas (xullo) a avaliación levarase a cabo mediante un exame único, baseado nos contidos da materia, que combinará preguntas teóricas e exercicios prácticos de análise de textos e cuxa nota constituirá o 100% da cualificación final. A competencia lingüística e a correcta exposición argumentativa tamén serán avaliadas.

Este exame terá lugar na data oficial de xullo aprobada pola Xunta de Facultade.

Recoméndase firmemente que o alumnado asista ás aulas e titorías con regularidade e se implique activamente no seu proceso de aprendizaxe.

### **Bibliografía. Fontes de información**

John McLeod, *Beginning Postcolonialism*, 2010, Manchester UP

Rachna Mara, *Of Customs and Excise*, 1991, Second Story Press

### **Bibliografía recomendada:**

Toda a bibliografía citada no manual de John McLeod *Beginning Postcolonialism* é bibliografía recomendada e está dispoñible na Biblioteca da FFT. Amáis, recoméndase a consulta das seguintes fontes:

### **Bases de datos electrónicas:**

LION (Literature on Line) <http://lion.chadwyck.co.uk/>

JSTOR <http://www.jstor.org/>

EBSCO <http://ejournals.ebsco.com/Home.asp>

### **Revistas:**

*Ariel: review of international English literature*

*Atlantic Literary Journal*

*Interventions: international journal of postcolonial studies*

*Journal of Commonwealth Literatures*

*Kunapipi*

*Wasafiri*

### **Libros, diccionarios e enciclopedias:**

Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths and Helen Tiffin (1989): *The Empire Writes Back: Theory and Practice in Post-Colonial Literatures*. London and New York: Routledge.

Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths and Helen Tiffin (1998): *Key Concepts in Post-colonial Studies*. Routledge.

Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths and Helen Tiffin, eds. (1995): *The Post-colonial Studies Reader*. London and New York: Routledge.

Benson, Eugene, and L.W. Conelly (eds). *Encyclopedia of Postcolonial Literatures in English*. London: Routledge, 1994.

Childs, Peter and Patrick Williams (1997): *An Introduction to Post-Colonial Theory*. Hemel Hempstead: Prentice Hall.

McLeod, John (ed.) *The Routledge Companion to Postcolonial Studies*. Londres: Routledge, 2007.

Mohanram, Radhika, and Gita Rajan (eds). *English Postcoloniality. Literatures from Around the World*. Wesport (Conn.) e Londres: Greenwood, 1996. (820.09 ENG pos)

Poddar, Prem & David Johnson, eds. (2005): *A Historical Companion to Postcolonial Literatures in English*. Edinburgh University Press.

Thieme, John: *Post-Colonial Studies: The Essential Glossary*. Londres: Arnold, 2003.

Wisker, Gina. *Key concepts in postcolonial literature*. Basingtoke: Palgrave Macmillan, 2007

### **Sitios Web**

Colonial and Postcolonial Web Sites (listado de recursos en web)

<http://www.lang.nagoya-u.ac.jp/~matsuoka/postcolonialism.html>

Association for Commonwealth Literature and Language Studies (aclals)

<http://www.aclals.org>

Contemporary Postcolonial and Postimperial Literature in English

<http://www.postcolonialweb.org/>

Postcolonial Literature Journals List

<http://www.wsu.edu/~brians//anglophone/pocojournals.html>

### **Bibliografía complementaria**

#### **Revistas:**

*Atlantis. Revista de la Asociación Española de Estudios Anglo-Norteamericanos*

*Arachne: revue interdisciplinaire de langue et littérature / an interdisciplinary journal of language and literature*

*Canadian literature/ Litterature canadienne : a quarterly of criticism and review*

### **Libros, diccionarios e enciclopedias**

- Allen, Michael, e Angela Wilcox (eds). *Critical Approaches to Anglo-Irish Literature*. Gerrards Cross (Buckinghamshire): Colin Smythe, 1989. (829.09 CRI)
- Alley, Elizabeth, e Mark Williams (eds). *In The Same Room. Conversations with New Zealand Writers*. Auckland: Auckland U.P., 1992. (820.09 INT)
- Ashcroft, Bill, Gareth Griffiths y Helen Tiffin (eds) *The Post-colonial Studies Reader*. Londres e Nova Iork: Routledge, 1995. (820.09 POS)
- Benson, Eugene, e L.W. Conelly (eds). *Encyclopedia of Postcolonial Literatures in English*. Londres: Routledge, 1994. [(031) ENC/I; 2 volúmenes]
- Benson, Eugene, e William Toye (eds). *The Oxford Companion to Canadian Literature; Second Edition*. Toronto: Oxford U.P., 1997. (820(038)=20 OXF)
- Birbalsingh, Frank (ed.). *Frontiers of Caribbean Literature in English*. Basingstoke: Macmillan, 1996. (820 FRO)
- Boehmer, Elleke. *Colonial and Postcolonial Literature. Migrant Metaphors*. Oxford: Oxford U.P., 1995. (820.09 BOE col)
- Bringas López, Ana. *Muller e literatura na sociedade caribeña anglófona*. Vigo: Universidade de Vigo, 2000. (820.09 BRI mul )
- Bringas López, Ana e Belén Martín Lucas (eds.). *Identidades multiculturais: revisão dos discursos teóricos*. Vigo: Universidade de Vigo, Servicio de Publicacións, 2000. (FFT 39 IDE mul )
- Bringas López, Ana y Belén Martín Lucas (eds.). *Nacionalismo e Globalización: Lengua, Cultura e Identidade*. Vigo: Universidade de Vigo, Servicio de Publicacións, 2003. (FFT 39 IDE mul )
- Bringas López, Ana y Belén Martín Lucas (eds.). *Reading multiculturalism: contemporary postcolonial literatures*. Vigo: Seminario Teorías da Diferencia, Universidade de Vigo, 2000. (FFT 820.09 REA mul)
- Brouillette, Sarah. *Postcolonial writers in the global literary marketplace*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2007. FFT 820.09 BRO pos
- Carrera, Isabel, e Socorro Suárez (eds). *Narrativa Postcolonial/ Postcolonial Narrative*. Oviedo: Ediciones KRK, 1995. (820.09 CAR)
- Clancy, Laurie. *A Reader's Guide to Australian Fiction*. Melbourne: Oxford U.P., 1992. (820 CLA rea)
- Coyle, Martin, Peter Garside, Malcom Kelsall y John Peck (eds). *Encyclopedia of Literature and Criticism*. Londres e Nova Iork: Routledge, 1991. (82.0 ENC)
- Davies, Carol Boyce. *Black Women, Writing and Identity. Migrations of the Subject*. Londres e Nova Iork: Routledge, 1994. (820.09 DAV bla)
- Donnell, Alison y Sarah Lawson Welsh (eds). *The Routledge Reader in Caribbean Literature*. Londres e Nova Iork: Routledge, 1996. (820 ROU)
- Featherstone, Simon. *Postcolonial cultures*. Edinburgh: Edinburgh U.P., 2005. (FFT 008 FEA pos)
- Fletcher, M.D. (ed.). *Reading Rushdie: Perspectives on the fiction of Salman Rushdie*. Amsterdam: Rodopi, 1994. (820.09 REA)
- Goonetilleke, D.C.R.A. *Salman Rushdie*. Basingstoke: Macmillan, 1998. (820.09 GOO sal)
- Gorra, Michael. *After Empire: Scott, Naipaul, Rushdie*. Chicago y Londres: U. of Chicago P., 1997. (820.09 GOR aft)
- Guptara, Prabhu. *Black British Literature. An Annotated Bibliography*. Sidney, Mundelstrup y Oxford: Dangaroo P., 1986. (820.09 GUP bla)
- Harlow, Barbara. *Resistance Literature*. Nueva York: Methuen, 1987. (82 HAR res).
- Harney, Stefano. *Nationalism and Identity. Culture and Imagination in a Caribbean Diaspora*. Kingston: University of the West

- Indies, e Londres e Nova Iorque: Zed Books, 1996. (820.09 HAR nat)
- Hawkins-Dady, Mark (ed.). *Reader's Guide to Literature in English*. Chicago e Londres: Fitzroy Dearborn Pub., 1996. (820 (038)=20 REA)
- Hawley, John C. (ed.). *Writing the Nation: Self and Country in Post-colonial Imagination*. Amsterdam y Atlanta: Rodopi, 1996. (82.0 WRI)
- Huggan, Graham. *The Post-colonial Exotic. Marketing the Margins*. Londres e Nova Iorque: Routledge, 2001. (820.09 HUG pos)
- Hutcheon, Linda. *The Canadian Postmodern. A Study of Contemporary English-Canadian Fiction*. Toronto: Oxford U.P., 1988. (820 (73)09 HUT can)
- Hutcheon, Linda. *Splitting Images: Contemporary Canadian Ironies*. Toronto: Oxford U.P., 1991. (820.09 HUT spl)
- King, Bruce. *Modern Indian Poetry in English*. Oxford: Oxford U.P., 1987. (820.09 KIN mod)
- Lentricchia, Frank, e Thomas McLaughlin (eds). *Critical Terms for Literary Study*. Chicago y Londres: Chicago U.P., 1990. (82.0 CRI)
- Lloyd, David. *Anomalous States. Irish Writing and the Post-colonial Moment*. Dublín: The Lilliput Press, 1993. (820.09 LLO ano)
- Martín Lucas, Belén. *Género literario, género femenino: 20 años del ciclo de cuentos en Canadá*. Oviedo: KRK, 1999. (829.09 MAR gen)
- Martín Lucas, Belén e Ana Bringas López (eds.). *Challenging cultural practices in contemporary postcolonial societies*. Vigo: Feminario Teorías da Diferencia, Universidade de Vigo, 2001. (FFT 39 CHA cul)
- Martín Lucas, Belén e Ana Bringas López (eds.). *Global Neo-Imperialism and National Resistance. Approaches from Postcolonial Studies*. Vigo: Servicio de Publicacións da Universidade de Vigo, 2004. (316 GLO)
- Mohanram, Radhika, and Gita Rajan (eds). *English Postcoloniality. Literatures from Around the World*. Westport (Conn.) e Londres: Greenwood, 1996. (820.09 ENG pos)
- Morales Ladrón, Marisol (ed.) *Postcolonial and gender perspectives in Irish studies*. Oleiros (A Coruña) : Netbiblo, 2007. FFT 820.09 POS and
- Ndebele, Njabulo S. *South African Literature and Culture. Rediscovery of the Ordinary*. Manchester: Manchester U.P., 1994. (820.09 NDE sou)
- Nelson, Emmanuel S. (ed.). *Writers of the Indian Diaspora: A Bio-Bibliographical Critical Sourcebook*. Westport e Londres: Greenwood, 1993. (820(73).09 WRI)
- Nelson, Emmanuel S. (ed.). *Reworlding. The Literature of the Indian Diaspora*. Nueva York, Westport e Londres: Greenwood, 1992. (820.09 REW lit)
- Newman, Judie. *The Ballistic Bard. Postcolonial Fictions*. Londres e Nova Iorque: Arnold, 1995. (820.09 NEW bal)
- O'Connor, Theresa (ed.). *The Comic Tradition in Irish Women Writers*. Gainesville (Fl.): The University Press of Florida, 1996. (820.09 COM)
- Petrone, Penny. *Native Literature in Canada*. Toronto: Oxford U.P., 1990. (820.09 PET nat)
- Pierce, Peter (ed.). *The Oxford Literary Guide to Australia*. Sidney: Oxford U.P., 1988. (820 (038)-20 OXF)
- Rushdie, Salman. *Imaginary Homelands. Essays and Criticism 1981-1991*. Londres: Granta Books, 1991. (820 RUS ima)
- Smith, Sidonie e Julia Watson (eds). *De/colonizing the Subject. The Politics of Gender in Women's Autobiography*. Minneapolis: U. of Minnesota P., 1992. (82.0 DEC)
- Stratton, Florence. *Contemporary African Literature and the Politics of Gender*. Londres e Nova Iorque: Routledge, 1994. (820.09 STR con)
- Sturm, Terry (ed.). *The Oxford History of New Zealand Literature in English*. Auckland: Oxford U.P., 1991. (820.09 OXF)
- Syrotinski, Michael. *Deconstruction and the postcolonial : at the limits of theory*. Liverpool: Liverpool UP, 2007. FFT 82.0 SYR dec
- Tiffin, Chris, e Alan Lawson (eds). *De-Scribing Empire. Post-colonialism and Textuality*. Londres e Nova Iorque: Routledge, 1994.

(82.0 DES)

Vega, María José. *Imperios de papel. Introducción a la crítica postcolonial*. Barcelona: Crítica, 2003. ( FFT 82.0 VEG imp)

Walder, Dennis. *Post-colonial Literatures in English. History, Language, Theory*. Oxford y Malden (Mass.): Blackwell, 1998. (820.09 WAL pos)

Whitlock, Gillian, e Helen Tiffin (eds). *Re-siting Queen's English: Text and Tradition*. Amsterdam: Rodopi, 1992. (820.09 RES)

Wilde, Williams, Joy Hooton e Barry Andrews (eds). *The Oxford Companion to Australian Literature*. Melbourne, Oxford, Auckland y Nueva York: Oxford U.P., 1994. (820 (038)=20 wil oxf)

Williams, Patrick, e Laura Chrisman (eds). *Colonial Discourse and Postcolonial Theory*. Nueva York, Londres, Toronto, Sidney, Tokio, Singapur: Harvester Wheatsheaf, 1994. (82.0 COL)

Willis, Clair. *Improprieties: Politics and Sexuality in Northern Irish Poetry*. Oxford: Clarendon, 1993. (820.09 WIL imp)

### **Outros Sitios Web**

British Empire Gateway

<http://www.ualberta.ca/~janes/empire.html>

Centre de Recherches Image/Texte/Langage

<http://www.u-bourgogne.fr/ITL/itl.htm>

Centre of Commonwealth Studies, University of Sterling

<http://www.commonwealthstudies.stir.ac.uk/>

Institute of Commonwealth Studies, Londres

<http://www.sas.ac.uk/commonwealthstudies/>

Native Web: Resources for indigenous cultures around the world

<http://www.nativeweb.org>

Poetry International Web

<http://www.poetryinternational.org/cwolk/view/13011>

SAWNET South Asian Women's Net

<http://www.sawnet.org>

School of Oriental and African Study, University of London

<http://www.soas.ac.uk>

The Commonwealth Foundation

<http://www.commonwealthfoundation.com>

The Commonwealth of Learning

<http://www.col.org>

Voice of the Shuttle: Web Page for Humanities Research

<http://vos.ucsb.edu>

---

### **Recomendacións**

---

#### **Materias que se recomenda cursar simultaneamente**

Ámbitos literarios II del primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01601

---

---

#### **Materias que se recomenda ter cursado previamente**

---

Literatura: Pensar a literatura/V01G180V01202

Análise e interpretación literaria de textos do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01401

Introdución á literatura do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01301

---

### **Outros comentarios**

Recoméndase a asistencia e participación activa nas sesións presenciais desta materia. Para isto é imprescindible a lectura dos textos obrigatorios antes das clases.

É necesario o emprego de Faitic para recibir as comunicacións da profesora e o intercambio de arquivos.

---

**DATOS IDENTIFICATIVOS****Historia do primeiro idioma estranxeiro: Inglés**

Materia	Historia do primeiro idioma estranxeiro: Inglés			
Código	V01G180V01603			
Titulación	Grao en Linguas Estranxeiras			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	6	OB	3	2c
Lingua impartición	Inglés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Gonzalez Alvarez, Maria Dolores			
Profesorado	Gonzalez Alvarez, Maria Dolores			
Correo-e	dglez@uvigo.es			
Web	<a href="http://faitic.uvigo.es">http://faitic.uvigo.es</a>			
Descrición xeral	<p>This course examines the history of English from its origins in the Germanic branch of the Indo-European language family, through its modern position as the most widely spoken language on the planet. We will be interested in both internal developments, such as changes in the sounds of the language and the ways sentences are structured, and external factors, such as the social and political forces that favoured such changes.</p> <p>The main aims of the course are:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-to give students an outline of the origins and history of the English language at all the levels of linguistic analysis</li> <li>-to provide students with the basic tools for the linguistic analysis of Old, Middle and Early Modern English data and texts. For this purpose, students will be trained in the use of all the material available for the study of the history of the language: paper, CD and web resources (audio and video material, dictionaries, concordances, corpora, on-line texts)</li> </ul>			

**Competencias de titulación**

Código	
A3	Adquirir os fundamentos teóricos e aplicados que ofrece a lingüística nos principais paradigmas do estudo e descrición das linguas, así como sintetizar, relacionar e describir as literaturas da primeira lingua estranxeira provenientes de distintos ámbitos culturais e sociais, períodos, xéneros e movementos
A4	Adquirir as ferramentas e técnicas metodolóxicas básicas para o estudo e a análise lingüística e literaria
A5	Adquirir os coñecementos necesarios para a comprensión, desenvolvemento, análise, avaliación e aproveitamento para o futuro profesional dos recursos lingüísticos e literarios
A6	Construír argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos, facendo uso dos recursos bibliográficos e electrónicos dispoñibles, especialmente os orientados á investigación lingüística e literaria e á docencia das linguas impartidas no grao
A8	Formular razoamentos críticos a respecto dos campos de estudo lingüístico e literario que conduzan á adquisición dun método sólido de análise lingüística e literaria para alén da mera aproximación subxectiva e intuitiva ás linguas e textos obxecto de estudo
A9	Planificar, estruturar e desenvolver ensaios escritos e presentacións orais nas diversas linguas estranxeiras, formulando hipóteses, utilizando unha metodoloxía apropiada para transmitir ideas de xeito eficaz e válido, seguindo as convencións académicas e empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos
A10	Mostrar coñecemento sobre outras culturas e expresións artísticas e ser competente para sensibilizar as persoas do entorno na apreciación da diversidade, interculturalidade e multiculturalidade. Así mesmo, explorar as repercusións sociais, profesionais, educativas e culturais dos usos lingüísticos e da aprendizaxe das linguas estudadas no grao
A12	Ser competente para utilizar as novas tecnoloxías como recurso metodolóxico, de investigación, didáctico e de comunicación
A13	Ampliar o interese polas linguas, a literatura, a cultura, e pola lingüística teórica e aplicada
B1	Que as/os estudantes demostren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral, e que se atopa frecuentemente a un nivel que, aínda que se apoia en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo
B2	Que as/os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ao seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo
B3	Que as/os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitiren xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética
B4	Que as/os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado coma non especializado

B5 Que as/os estudantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía

<b>Competencias de materia</b>	
Resultados de aprendizaxe	Competencias
Adquirir os coñecementos imprescindibles para explicar os cambios máis significativos sufridos polo léxico, ortografía, fonoloxía, morfoloxía e sintaxe do inglés dende a súa orixe até a actualidade.	A3 A5 B1 B4 B5
Adquirir as ferramentas metodolóxicas básicas para a análise lingüística de textos das diferentes etapas históricas do inglés.	A4 A6 A12 B3
Manexar axeitadamente e explotar con aproveitamento os recursos dispoñibles para o estudo e análise da historia da lingua inglesa: cursos na rede, exercicios con autocorrección na rede, dicionarios históricos e etimolóxicos en papel, en CD-ROM e na web, concordancias, corpora históricos, paquetes estatísticos, manuscritos dixitalizados en liña, etc.	A4 A6 A12 B3
Avaliar e analizar datos históricos sendo consciente das limitacións do material histórico e dos problemas que conleva a súa interpretación.	A5 A6 A8 B2 B3 B5
Resolver problemas de lingüística histórica e elaborar traballos académicos de calidade.	A6 A8 A9 B3 B4
Adquirir interese pola historia das linguas e polos principios universais de cambio lingüístico e a súa importancia á hora de explicar (as aparentes irregularidades de) os idiomas modernos.	A3 A5 A13
Entender que o cambio lingüístico é un fenómeno continuo (e non unha suma de diversos estadios sincrónicos) e inevitable e non un síntoma de corrupción o dexeneración da lingua que o sofre.	A10
Comprender a relación existente entre variación sincrónica e cambio diacrónico.	A3
Comprender a interacción existente entre lingua, historia e sociedade.	A3

### **Contidos**

Tema	
0. Studying the history of English: The whys and wherefores	Why study the history of English? Methods, materials and limitations of historical linguistics. On defining linguistic periods: linguistic and extralinguistic criteria.
1. The Old English period	Introduction. Historical background. The backgrounds of English: The Indo-European languages. The Germanic languages in their Indo-European context. The place of Old English among the Germanic languages. Old English dialects. Orthography and pronunciation. Morphology. Syntax. The lexicon.
2. The Middle English Period	Introduction. Historical background. Linguistic consequences of the historical situation in medieval England. The dialects of Middle English. The emergence of a new standard. Orthography and phonology. Morphology. Syntax.
3. The (early and late) Modern English period	Introduction. Historical background. Attitudes towards language. The growth of prestige of the English language. The ideal of correctness and the attempt to fix the language: Dictionaries, grammars and the rise of prescriptivism. The growth of the English vocabulary. Orthography and phonology. Morphology. Syntax.
4. Epilogue. At the dawn of the twenty-first century: English in the computer age	Changes in progress. The new information revolution and the future of English.

### **Planificación docente**

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Actividades introdutorias	2	0	2
Sesión maxistral	26	52	78
Resolución de problemas e/ou exercicios	20	20	40
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	0	20	20



\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

### Metodoloxía docente

	Descrición
Actividades introdutorias	Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia.
Sesión maxistral	Exposición por parte da profesora dos contidos da materia seguindo o temario.
Resolución de problemas e/ou exercicios	Resolución de exercicios prácticos e/ou actividades dirixidas baseados nos contidos teóricos da materia explicados previamente. Son complemento da lección maxistral.
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Actividade na que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver a análise e resolución dos problemas e/ou exercicios de forma autónoma fóra da aula.

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Para un óptimo seguimento e aproveitamento da materia, o alumnado contará con atención personalizada en modalidade presencial (na aula, no despacho da profesora durante o horario de titorías) e en modalidade virtual (a través das ferramentas que ofrece a plataforma Tema de teledocencia e o correo electrónico). Esta atención personalizada estará encamiñada a atender as necesidades e consultas do alumnado relacionadas co estudo e/ou temas vinculados coa materia, proporcionándolle orientación, apoio e motivación no proceso de aprendizaxe.
Resolución de problemas e/ou exercicios	Para un óptimo seguimento e aproveitamento da materia, o alumnado contará con atención personalizada en modalidade presencial (na aula, no despacho da profesora durante o horario de titorías) e en modalidade virtual (a través das ferramentas que ofrece a plataforma Tema de teledocencia e o correo electrónico). Esta atención personalizada estará encamiñada a atender as necesidades e consultas do alumnado relacionadas co estudo e/ou temas vinculados coa materia, proporcionándolle orientación, apoio e motivación no proceso de aprendizaxe.

### Avaliación

	Descrición	Cualificación
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	resolución de exercicios, problemas ou pequenos traballos que o alumnado realizará de forma autónoma fóra da aula e que, con ou sen previo aviso, serán puntuados pola profesora	20
Sesión maxistral	participación e implicación do alumnado nas sesións presenciais: atención, comentarios e preguntas ao fío das explicacións e resolución de actividades encomendadas.	5
Resolución de problemas e/ou exercicios	participación e implicación do alumnado nas sesións presenciais: atención, comentarios e preguntas ao fío das explicacións e resolución de actividades encomendadas. Os exercicios poden, con ou sen previo aviso, ser puntuados pola profesora.	5
Outras	proba final cun compoñente teórico-práctico que incluírá preguntas curtas e longas sobre os contidos teóricos e a súa aplicación práctica.	70

### Outros comentarios sobre a Avaliación

The assessment enables students to demonstrate: i) their understanding of the major changes affecting the development of English; ii) their ability to analyse data and present a clear and concise argument.

The students' progress will be evaluated on the basis of a final examination (70% of the final grade), which will assess their ability to apply their theoretical knowledge about the linguistic features explained in the lectures and seminars to a number of practical cases from the history of English. Students will be given in advance detailed information regarding the test procedures. Only those students who have complied with attendance requirements (80% of the sessions) will be allowed to sit for the exam in May.

The teacher will also take into consideration (10% of the final grade) the active participation in the class on the part of students, as well as periodical assignments (20% of the final grade), which will be marked by the teacher.

Integrity in academic work is expected of all students at all times in this course. Academic misconduct (including cheating, plagiarism, collusion, the submission for credit of any work or materials that are attributable in whole or in part to another person) will not be tolerated and will be penalised with a zero grade in the assignment in question or in the course.

Those students who cannot attend classes on a regular basis must contact the instructor at the beginning of the course (first two weeks). They will be evaluated on the basis of a final exam only. They are encouraged to attend classes whenever possible and visit the subject web site at fatic regularly.

Students on extraordinary resits (July) will be evaluated on the basis of a final examination **only**.

---

## **Bibliografía. Fontes de información**

---

There is no textbook; at the beginning of each unit, hand-outs with the necessary material to follow the class will be distributed in class. Reading material and exercises will be available from the Photocopy Service Brinton, L. & L. Arnovik. 2006. *The English Language. A Linguistic History*. Oxford: O.U.P.

J.C. Beal & P.A. Shaw. Gelderen, E. van Görlach, M. 1997. *The Linguistic History of English. An Introduction*. London: Macmillan.

Edinburgh: Edinburgh Horobin, S. & J.J. Smith 2002. *An Introduction to Middle English*. University Press.

Nevalainen, T. 2006. *An Introduction to Early Modern English*. University Press.

An Introduction to Late Modern English Edinburgh: Edinburgh

**1993. The English Language. A Historical Introduction. University Press.**

Baugh, A.C. & T. Cable 2002. *A History of the English Language*. 5th edn. London: Routledge & Kegan Paul.

Berndt, R. 1996. *A History of the English Language*. London: Macmillan.

, W.F. Cheltenham: Stanley Thornes Ltd.

Brinton, L. & L. Arnovik 1958. *A History of the English Language*. London: André Deutsch.

Burchfield, R. 1985. *The English Language*. University Press.

, D. 1992a. *The History of the English Language: A Source Book*. London: **(eds.) 2001. *Linguística Histórica Inglesa. Barcelona: Ariel***

Crystal, D. London & New York: Routledge.

Fennell, B. 2001. *A History of English. A Sociolinguistic Approach*. Oxford: Blackwell.

Fernández, F. 1993. . 2nd edn. Madrid: Gredos.

An Outline History of English I: External History 2006. *A History of the English Language*. Amsterdam: John Benjamins.

Görlach, M. Leith & J. Swann (eds.) 1996. *English History, Diversity and Change. 1992-2000. .*

Hogg, R. & D. Denison (eds.) 2006. *History of the English language* Cambridge: Cambridge Leith 1997. *A Social History of English*. 2nd edn. London: Routledge & Kegan Paul.

McIntyre, D. 2009. *History of English: A Resource Book for Students*. London: Routledge.

McLaughlin, J.C. 1970. *Aspects of the History of English*. New York: Holt.

Millward, C.M. 1996. *A Biography of the English Language*. 2nd edn. Chicago: Holt, Rinehart & Winston.

Mugglestone, L. **1993. *The Origins and Development of the English Language. 4th edn. New York: Harcourt, Brace & Jovanovich.***

Rydén, M. 1979. *An Introduction to the Historical Study of English Syntax*. Stockholm: Almqvist and Wiksell.

Scragg, D.G. Manchester: Manchester 1935. *A History of Foreign Words in English*. London: Routledge.

Sheard, J.A. 1970. *The Words We Use*. London: André Deutsch.

Singh, I. 2005. *The History of English. London: Methuen.*

Tejada Caller, P. 1999. *El cambio lingüístico. Claves para interpretar la lengua inglesa*. Madrid: Alianza Editorial.

Verdaguer, I. & A. Poch 1998. *Història de la llengua anglesa I*. Barcelona: Edicions de

**Cambridge: Cambridge , J.M. 1973. *Structural Aspects of Language Change*. London: Longman.**

Bauer, L. 1994. *Watching English Change*. ,A. 2004. **Language change**. New York: Routledge.

Bynon, T. 1977. *Historical Linguistics*. University Press.

Campbell Edinburgh: Edinburgh , T. 1997. *An Introduction to Historical Linguistics*. University Press.

Harris, A.C. & L. Campbell 1995. *Historical Syntax in Cross-linguistic Perspective*. University Press.

Hock, H.H. 1991. *Principles of Historical Linguistics*. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.

Jeffers, R.J. & I. Lehiste 1979. *Principles and Methods for Historical Linguistics*. .

Labov, W. 1994. *Principles of Linguistic Change: Internal Factors*. Oxford: Blackwell.

Labov, W. 2001. *Principles of Linguistic Change: Social Factors*. Oxford: Blackwell

Lass, R. 1980. *On Explaining Language Change*. University Press Cambridge: Cambridge Cambridge: Cambridge Oxford: Oxford London & New York: Routledge.

Trask, R.L. London: Arnold.

2002. *A Companion to Baugh and Cable's History of the English Language*. 3rd edn. London: Routledge.

Freeborn, D. 1998. *From Old English to Standard English. A Course Book in Language Variation across Time*. 2nd edn. London: Macmillan.

Millward, C.M. 1996b. *A Biography of the English Language*. Workbook. 2nd ed. Orlando: Harcourt College Publishers.

#### **4. Old English grammars**

Introduction to Old English Manchester: Manchester , A. 1959. 1959. *Old English Grammar*. Oxford: Clarendon Press.

Cruz, J.M. de la. 1986. *Introducción Práctica al Inglés Antiguo*. Madrid 1992. *A Grammar of Old English. I: Phonology*. Basil Blackwell.

Hogg, R. (ed.) Cambridge: Cambridge **2002. *An Introduction to Old English*. University Press.**

Hough, C. & J. Corbett. Cambridge: Cambridge **2001. *A Guide to Old English. Revised with Prose and Verse Texts and a Glossary*** London: Methuen.

Robinson, O.W. 1992. *Old English and Its Closest Relatives*. London: Routledge.

Smith, J.J. *Old English: A Linguistic Introduction*. Cambridge: Cambridge Oxford: Oxford

**1992. *The Cambridge History of the English Language, Vol. II*. Cambridge: C. U. P.**

Brunner, K. 1963. *An Outline of Middle English Grammar*. Oxford: Blackwell.

Burrow, J.A. & T. Turville-Petre 1997. *A Book of Middle English*. 2nd ed. Oxford: Blackwell.

Horobin, S. & J.J. Smith Edinburgh: Edinburgh **Mass.: The John Hopkins Press.**

Mustanoja, T.F. I. *Parts of Speech*. Helsinki: Société Néophilologique.

Wright, J & E.M. Wright. 1928. *An Elementary Middle English Grammar*. 2nd edn. Oxford: University Press.

#### **6. Modern English grammars**

Barber, C. Edinburgh: Edinburgh **2004. *English in Modern Times: 1700-1945*. London: Hodder Arnold.**

Biber, D., S. Johansson, G. Leech, S. Conrad & E. Finegan 1999. *Longman Grammar of Spoken and Written English*. London: Longman.

Görlach, M. Cambridge: Cambridge Cambridge: Cambridge Cambridge: Cambridge **1999. *The Cambridge History of the English Language, vol. III. 1476-1776*. Cambridge: C. U. P.**

Nevalainen, T. Edinburgh: Edinburgh 1985. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London: Longman.

An Introduction to Late Modern English Edinburgh: Edinburgh

**<http://ebbs.english.vt.edu/hel/hel.html>, also**

**<http://www.chss.montclair.edu/linguistics/lingpage/faculty/fitz/hel/movies.html>).**

<http://www.arts.gla.ac.uk/SESSL/EngLang/ugrad/OE/HomePage.html>

The teacher will provide students with an updated list of web resources, including online early English grammars, exercises for self-study, data banks, dictionary and corpora sites, font pages, search tools, etc.

---

## **Recomendacións**

---

### **Materias que se recomenda ter cursado previamente**

---

Historia: Historia dos países do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01101

Morfosintaxe do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01402

Pronunciación do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01303

---

### **Outros comentarios**

---

Students are expected to complete all assignments and readings, and to arrive in class prepared to discuss them. Students are encouraged to attend classes and visit the subject site in faitic regularly.

---

**DATOS IDENTIFICATIVOS****Segundo idioma estranxeiro V: Francés**

Materia	Segundo idioma estranxeiro V: Francés			
Código	V01G180V01604			
Titulación	Grao en Linguas Estranxeiras			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	6	OB	3	2c
Lingua impartición	Francés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Mayoralas Garcia, Jose			
Profesorado	Alonso de Soto, Inés Mayoralas Garcia, Jose			
Correo-e	josemg@uvigo.es			
Web	<a href="http://faitic.uvigo.es">http://faitic.uvigo.es</a>			
Descrición xeral	<p>O alumnado repasará e exercerá as destrezas gramaticais e as competencias lingüísticas e de comprensión adquiridas previamente (Francés I, II, III, IV).</p> <p>A finalidade desta materia é que o alumnado consiga unha verdadeira performance que lle permita profundizar e interrelacionar sintaxe e semántica: forma e sentido propio e figurado.</p> <p>Por iso é absolutamente necesario que posúa un perfecto coñecemento normativo do francés estándar falado e escrito. Só a partir del, poderá logo captar teórica e practicamente os matices e as suxestións pragmáticas, estilísticas, retóricas, culturais, etc. do texto nas súas múltiples manifestacións pragmático-discursivas.</p> <p>O recurso á análise, comentarios pragmático-discursivos, paráfrases e resumos de moi diversos textos da actualidade cultural, política e económica francófona, etc. permitirá alcanzar os devanditos obxetivos.</p>			

**Competencias de titulación**

Código	
A1	Fomentar e mellorar a capacidade de comunicación nas linguas de estudo no grao, en diferentes contextos sociais, profesionais e culturais coas/os falantes das devanditas linguas, desenvolvendo as destrezas de comprensión e expresión orais e escritas, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural, incluíndo a defensa dos dereitos fundamentais, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, e os valores propios da democracia e a cultura da paz
A3	Adquirir os fundamentos teóricos e aplicados que ofrece a lingüística nos principais paradigmas do estudo e descrición das linguas, así como sintetizar, relacionar e describir as literaturas da primeira lingua estranxeira provenientes de distintos ámbitos culturais e sociais, períodos, xéneros e movementos
A5	Adquirir os coñecementos necesarios para a comprensión, desenvolvemento, análise, avaliación e aproveitamento para o futuro profesional dos recursos lingüísticos e literarios
A7	Participar en debates e actividades en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural dos países das diversas linguas estranxeiras, de defensa de dereitos fundamentais, de principios de igualdade e de valores democráticos
A8	Formular razoamentos críticos a respecto dos campos de estudo lingüístico e literario que condúzan á adquisición dun método sólido de análise lingüística e literaria para alén da mera aproximación subxectiva e intuitiva ás linguas e textos obxecto de estudo
A11	Visibilizar e valorar as contribucións feitas polas mulleres á literatura e á cultura producida no primeiro idioma estranxeiro nos seus diferentes ámbitos xeográficos e culturais. De igual modo, identificar os mecanismos de exclusión e discriminación das mulleres na linguaxe e adquirir formación no uso de linguaxe inclusiva
A12	Ser competente para utilizar as novas tecnoloxías como recurso metodolóxico, de investigación, didáctico e de comunicación
B2	Que as/os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ao seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo
B4	Que as/os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado coma non especializado
B5	Que as/os estudantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía

**Competencias de materia**

Resultados de aprendizaxe	Competencias
Desenvolver o sentido de conciencia lingüística da segunda lingua estranxeira coma un sistema e dos seus mecanismos e formas de expresión	A1 B4

Fomentar a capacidade de desenvolvemento da lingua en uso e a aplicación práctica dos coñecementos gramaticais, léxicos e fraseolóxicos	A5 A12 B5
Sentar as bases e desenvolver a comprensión e expresión oral e a correcta expresión gramatical.	A1 A3
Mostrar un coñecemento medio-alto da segunda lingua coma lingua estranxeira o que inclúe as perspectivas lingüística, comunicativa e de civilización	A8 B4
Mostrar a capacidade de contrastar aspectos de civilización propios da xente que fala o segundo idioma estranxeiro e alleos	A7 A11 B2

### Contidos

Tema	
Thème I: La fonction déictique	I.1: La valeur de l'article déterminé en espagnol et son non recouvrement en français
Thème II: Revision morphosyntaxique et stylistique de l'adjectif	II.1 Particularités concernant l'adjectif relationnel en français
Thème III: Syntagmes figés et locutions adverbiales	III.1 Le participe passé en espagnol/galicien correspondant en français le syntagme prépositionnel 'en +mom (mulleres enlutadas =/= femmes en deuil)
Thème IV: Les lacunes d'ordre lexical: verbes, adverbes, noms, etc.	IV.1 L'explicitation des éléments sous-entendus (noms, verbes, pronoms, etc)
Thème V: La dérivation (préfixes et suffixes)	V.1: Différentes valeurs de la dérivation et de la suffixation
Thème VI: La métasémie: Les changements de sens	VI. Changements de sens par antonymie, hyperonymie, homonymie, polysémie, paronymie, etc.
Thème VII: Les registres de langue: oral/écrit	VII.1: Le parler "branché": la tchatte, etc.

### Planificación docente

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Sesión maxistral	16	56	72
Presentacións/exposicións	2	4	6
Resolución de problemas e/ou exercicios	24	42	66
Probas de resposta longa, de desenvolvemento	6	0	6

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

### Metodoloxía docente

	Descrición
Sesión maxistral	Explicación de contidos lingüísticos e culturais da lingua francesa nos seus aspectos teóricos e técnicos para a realización dos conseguintes exercicios, probas e traballos cara ao futuro desenvolvemento do saber facer o do saber estar do alumnado
Presentacións/exposicións	Exposición de temas e traballos. Presentación individual ou en grupo(s) na aula.
Resolución de problemas e/ou exercicios	Traballos discutidos e supervisados polo profesor na aula

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Presentacións/exposicións	1.- Resolución de problemas e/ou exercicios 2.- Análises de situacións. 3.- Complementariedade do traballo na aula. 4.- Titorías en grupo.
Resolución de problemas e/ou exercicios	1.- Resolución de problemas e/ou exercicios 2.- Análises de situacións. 3.- Complementariedade do traballo na aula. 4.- Titorías en grupo.
Probas	Descrición
Probas de resposta longa, de desenvolvemento	1.- Resolución de problemas e/ou exercicios 2.- Análises de situacións. 3.- Complementariedade do traballo na aula. 4.- Titorías en grupo.

### Avaliación

	Descrición	Cualificación
Resolución de problemas e/ou exercicios	Exposición e corrección por parte do alumnado, ante o docente e os seus compañeiros de clase, de frases normativas e resumos de texto franceses de actualidade.	10

Probas de resposta longa, de desenvolvemento	Realizaranse 3 probas escritas, sempre o último día ou na última clase de cada mes, probas que contarán un 30% cada unha da nota final do control continuo. Como a avaliación será un continuo repaso e sistematización dos coñecementos previamente adquiridos ao longo dos cursos anteriores e do cuatrimestre, parece lóxico que a cualificación sexa progresiva. É dicir, un alumno que teña, por exemplo, 3,4 e 5 ao longo das tres probas, acadará no resultado final, un aprobado: 5. Non aprobará se o proceso se produce á inversa: 6, 5, 4. En cuio caso, a nota final será de 'suspenso'	90
----------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

### **Outros comentarios sobre a Avaliación**

Na primeira edición de actas a avaliación será continua e constará das probas indicadas máis arriba. A condición para ser avaliada/o será a asistencia a un mínimo do 80% das aulas.

Se algunha alumna/o non se pode acoller á avaliación continua por motivos xustificadas, deberá comunicarllo ao profesorado argumentadamente ao comezo do cuatrimestre. Nese caso, poderá ser avaliada/o ao final do cuatrimestre mediante unha proba sintético-recapitulativa dos contidos globais do programa desenvolvido durante todo o cuatrimestre (100% da cualificación final). Este exame terá lugar na data oficial de maio/xuño aprobada pola Xunta de Facultade. A escolla desta opción en ningún caso supón a perda do dereito a asistir ás aulas sempre que sexa posible, o cal se recomenda encarecidamente.

Na segunda edición de actas (xullo) a avaliación levarase a cabo igualmente mediante unha proba sintético-recapitulativa dos contidos globais do programa desenvolvido durante o cuatrimestre (100% da cualificación final). Este exame terá lugar na data oficial de xullo aprobada pola Xunta de Facultade.

### **Bibliografía. Fontes de información**

A. BELOT,, L'espagnol mode d'emploi, Pratiques linguistiques et traduction, Perpignan, Editions du Castillet,, 1992  
 ARRIVE, M.; GADET, F.; GALMICHE, M., La grammaire d'aujourd'hui. Guide alphabétique de linguistique française,, París: Flammarion,  
 Delatour & Jennepin, Nouvelle grammaire du français, Paris. Hachette, 2004  
 J. Laurent, Le français en cage, Le livrre de poche,

### **Recomendacións**

#### **Materias que se recomenda ter cursado previamente**

Segundo idioma estranxeiro III: Francés/V01G180V01304  
 Segundo idioma estranxeiro IV: Francés/V01G180V01404  
 Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Francés/V01G180V01106  
 Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Francés/V01G180V01205

**DATOS IDENTIFICATIVOS****Segundo idioma estranxeiro V: Alemán**

Materia	Segundo idioma estranxeiro V: Alemán			
Código	V01G180V01605			
Titulación	Grao en Linguas Estranxeiras			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	6	OB	3	2c
Lingua impartición	Alemán			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Ruzicka Kenfel, Veljka			
Profesorado	Ruzicka Kenfel, Veljka			
Correo-e	kenfel@uvigo.es			
Web	<a href="http://faitic.uvigo.es">http://faitic.uvigo.es</a>			
Descrición xeral	Esta materia parte de un nivel medio-alto, que permite una profundización de los conocimientos gramaticales, léxicos y culturales así como también un mayor dominio de las competencias orales. Se da especial atención a la cultura de esta lengua, así como a destrezas traductológicas, lo que servirá como una buena base para seguir profundizando los conocimientos del alemán adquiridos en el curso anterior, procurando prestar mayor atención a la progresión de las destrezas orales y de la traducción inversa.			

**Competencias de titulación**

Código	
A1	Fomentar e mellorar a capacidade de comunicación nas linguas de estudo no grao, en diferentes contextos sociais, profesionais e culturais coas/os falantes das devanditas linguas, desenvolvendo as destrezas de comprensión e expresión orais e escritas, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural, incluíndo a defensa dos dereitos fundamentais, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, e os valores propios da democracia e a cultura da paz
A6	Construír argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos, facendo uso dos recursos bibliográficos e electrónicos dispoñibles, especialmente os orientados á investigación lingüística e literaria e á docencia das linguas impartidas no grao
A7	Participar en debates e actividades en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural dos países das diversas linguas estranxeiras, de defensa de dereitos fundamentais, de principios de igualdade e de valores democráticos
A8	Formular razoamentos críticos a respecto dos campos de estudo lingüístico e literario que conduzan á adquisición dun método sólido de análise lingüística e literaria para alén da mera aproximación subxectiva e intuitiva ás linguas e textos obxecto de estudo
A11	Visibilizar e valorar as contribucións feitas polas mulleres á literatura e á cultura producida no primeiro idioma estranxeiro nos seus diferentes ámbitos xeográficos e culturais. De igual modo, identificar os mecanismos de exclusión e discriminación das mulleres na linguaxe e adquirir formación no uso de linguaxe inclusiva
A12	Ser competente para utilizar as novas tecnoloxías como recurso metodolóxico, de investigación, didáctico e de comunicación
A13	Ampliar o interese polas linguas, a literatura, a cultura, e pola lingüística teórica e aplicada
B2	Que as/os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ao seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo
B3	Que as/os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitiren xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética
B4	Que as/os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado coma non especializado

**Competencias de materia**

Resultados de aprendizaxe	Competencias
Mostrar un coñecemento medio-alto del segundo idioma como lengua extranjera, lo que incluye las perspectivas lingüística, comunicativa y de cultura y civilización.	A1 A8 B4
Mostrar la capacidad de contrastar aspectos léxicos, fraseológicos y gramaticales del segundo idioma extranjero con el propio.	A7 A11 B2 B4



Mostrar la capacidad de contrastar aspectos de civilización propios de las gentes que hablan el segundo idioma extranjero y ajenos.

A1  
A6  
A12  
A13  
B3

### Contidos

#### Tema

1. Konsequenzen (deswegen, darum, deshalb). Indirekter Fragesatz.	1. Im Ausland studieren
2. Genitiv. Nebensatz "obwohl". Adjektive: Superlativ.	2. Mode - Kleidung - Einkaufen
3. Infinitivsatz mit und ohne "zu". Hauptsatz mit "trotzdem".	3. Berufswelt
4. Pronominaladverb "da(r)". Präteritum.	4. Politik und Gessellschaft - Österreich
5. Relativsatz.	5. Biografie - Lebenserfahrungen
6. Präpositionen mit Genitiv. Adjektive: Deklination (Genitiv). Zweiteilige Präpositionen.	6. Geschäftswelt - Kunst - Geld
7. N-Deklination. Zweiteilige Konjunktoren. Futur.	7. Medien - Zeitung, Fernsehen, Radio
8. Partizipien als Adjektive. Temporalsatz. Adjektive mit Präpositionen.	8. Essgewohnheiten - Küche - Kochen
9. Verb mit Reflexivpronomen. "Lassen" + Infinitiv. "Nicht brauchen" + zu.	9. Unfall - Krankenhaus - Krankheit
10. Konjunktiv II. Nebensatz "so dass". Vergleichsatz "je...desto".	10. Wohnung - Wohnungssuche
11. Nebensätze: Überblick. Lokal- und Temporalangaben. Plusquamperfekt.	11. Erholung - Natur - Klima und Wetter

### Planificación docente

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Actividades introdutorias	2	0	2
Sesión maxistral	6	0	6
Resolución de problemas e/ou exercicios	12	30	42
Traballos de aula	16	24	40
Traballos tutelados	10	40	50
Probas de resposta curta	2	8	10

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

### Metodoloxía docente

	Descrición
Actividades introdutorias	Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia.
Sesión maxistral	Exposición por parte do profesor dos contidos sobre a materia obxecto de estudo, bases teóricas e/ou directrices dun traballo, exercicio ou proxecto a desenvolver polo estudante.
Resolución de problemas e/ou exercicios	Actividade na que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver as solucións adecuadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de fórmulas ou algoritmos, a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dos resultados. Adóitase empregar como complemento da lección maxistral.
Traballos de aula	O estudante desenvolve exercicios ou proxectos na aula baixo as directrices e supervisión do profesor. Pode estar vinculado o seu desenvolvementos con actividades autónomas do estudante.
Traballos tutelados	O estudante, de maneira individual ou en grupo, elabora un documento sobre a temática da materia ou prepara seminarios, investigacións, memorias, ensaios, resumos de lecturas, conferencias, etc. Xeralmente trátase dunha actividade autónoma do/s estudante/s que inclúe a procura e recollida de información, lectura e manexo de bibliografía, redacción...

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Resolución de problemas e/ou exercicios	Seguimento e apoio na preparación e realización das tarefas do curso, tanto nA aula como fóra dela mediante titorías personalizadas no despacho ou non presenciais mediante o correo electrónico.

Traballos de aula	Seguimento e apoio na preparación e realización das tarefas do curso, tanto nA aula como fóra dela mediante titorías personalizadas no despacho ou non presenciais mediante o correo electrónico.
Traballos tutelados	Seguimento e apoio na preparación e realización das tarefas do curso, tanto nA aula como fóra dela mediante titorías personalizadas no despacho ou non presenciais mediante o correo electrónico.

<b>Avaliación</b>		
	Descrición	Cualificación
Resolución de problemas e/ou exercicios	Valoración continua das prácticas gramaticais e léxicas.	20
Traballos de aula	Valoración continua da participación activa nas actividades lingüísticas e de Landeskunde	10
Traballos tutelados	Valoración global das actividades de presentación e control de contido lingüístico e/ou cultural.	40
Probas de resposta curta	Probas escritas de contido léxico, gramatical e de Landeskunde.	30

### **Outros comentarios sobre a Avaliación**

A avaliación e conseguinte cualificación do traballo do alumnado levarase a cabo cun procedemento de avaliación continua de acordo coas porcentaxes descritas máis arriba. A condición para ser avaliado será a asistencia a un 80% das aulas. O alumnado que xa cursase a materia e non poida cumprir o requisito de asistencia deberá informar á profesora de calquera incidencia a este respecto. Ademais, o alumnado que incumpra estas condicións deberá comunicarllo ó profesorado argumentadamente, co fin de solventar e cubrir a perda de horas de asistencia e de traballo da maneira que considere axeitada o profesorado en cada caso particular.

O alumnado que non se acolla ao sistema de avaliación continua e escolla avaliación única deberá realizar un exame ó final do cuatrimestre sobre os contidos da materia, e mais un traballo escrito acordado coa profesora responsable da materia. Este alumnado non ten ningunha obriga presencial, aínda que se lle aconsella que asista ás aulas.

Segunda edición de actas (xullo): Exame teórico-práctico escrito dos contidos do curso polo 100% da cualificación.

### **Bibliografía. Fontes de información**

Müller/ Rusch /Scherling, Optimal B1, Lehrwerk, Langenscheidt, 2006

Müller/ Rusch /Scherling, Optimal B1, Arbeitsbuch, Langenscheidt, 2006

**Diarios: Die Zeit, Frankfurter Allgemeine, Die Welt, Süddeutsche Zeitung, Bild. Revistas: Focus, Stern, Bunte, Neue Post, Deutschland.**

GRAMÁTICAS DE -G. Helbig, J. Busca. *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*, Ed. Langenscheidt, Berlín y München, 2005.

-*Kurzgrammatik Deutsch*, Ed. Langenscheidt, Berlín y München, 2005.

-M. Brinitzer, V. Damm. *Grammatik sehen*, Ed. Hueber, München, 2005.

-A. Castell. *Gramática de la lengua alemana*, Ed. -R. Hoberg, U. Hoberg. *Der kleine Duden-Gramática del alemán*, Ed. LIBROS DE EJERCICIOS

-A. Hering, M. Matussek, M. Perlmann-Balme. *Em Übungsgrammatik*, Ed. Hueber, München, 2005.

-H. Dreyer, R. Schmitt. *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*, Ed. Hueber, München, 2005.

## **DICCIONARIOS Y REPERTORIOS DE LÉXICO**

, Ed. Hueber, München, 2005.

Deutsch SpanischTschirner, E. *Grund- und Aufbauwortschatz. Deutsch als Fremdsprache nach Themen*. Berlin, Cornelsen. 2008.

. Stuttgart, Ernst Klett Sprachen GmbH. 2007/8.

---

**Recomendacións**

---

**Materias que se recomenda ter cursado previamente**

---

Segundo idioma estranxeiro IV: Alemán/V01G180V01405

---

**Outros comentarios**

---

Tener un conocimiento de la lengua alemana equivalente a 24 créditos.

---

**DATOS IDENTIFICATIVOS****Significado e discurso do primeiro idioma estranxeiro: Inglés**

Materia	Significado e discurso do primeiro idioma estranxeiro: Inglés			
Código	V01G180V01606			
Titulación	Grao en Linguas Estranxeiras			
Descritores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuadrimestre
	6	OB	3	2c
Lingua impartición	Inglés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Varela Bravo, Eduardo Jose			
Profesorado	Varela Bravo, Eduardo Jose			
Correo-e	evarela@uvigo.es			
Web	<a href="http://https://sites.google.com/a/ejvarelabravo.com/my-english-log/">http://https://sites.google.com/a/ejvarelabravo.com/my-english-log/</a>			
Descrición	Curso introdutorio aos problemas de formalización do significado na comunicación oral en lingua inglesa. xeral			

**Competencias de titulación**

Código	
A1	Fomentar e mellorar a capacidade de comunicación nas linguas de estudo no grao, en diferentes contextos sociais, profesionais e culturais coas/os falantes das devanditas linguas, desenvolvendo as destrezas de comprensión e expresión orais e escritas, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural, incluíndo a defensa dos dereitos fundamentais, de igualdade social, de xénero, raza e orientación sexual, e os valores propios da democracia e a cultura da paz
A3	Adquirir os fundamentos teóricos e aplicados que ofrece a lingüística nos principais paradigmas do estudo e descrición das linguas, así como sintetizar, relacionar e describir as literaturas da primeira lingua estranxeira provenientes de distintos ámbitos culturais e sociais, períodos, xéneros e movementos
A4	Adquirir as ferramentas e técnicas metodolóxicas básicas para o estudo e a análise lingüística e literaria
A5	Adquirir os coñecementos necesarios para a comprensión, desenvolvemento, análise, avaliación e aproveitamento para o futuro profesional dos recursos lingüísticos e literarios
A6	Construír argumentos sólidos sobre os temas e textos a estudar, seguindo as convencións académicas, empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos, facendo uso dos recursos bibliográficos e electrónicos dispoñibles, especialmente os orientados á investigación lingüística e literaria e á docencia das linguas impartidas no grao
A7	Participar en debates e actividades en grupo, desenvolvendo un pensamento autónomo e crítico, realizando contrastes críticos e respectuosos, e mostrando actitudes de tolerancia cara á diversidade social e cultural dos países das diversas linguas estranxeiras, de defensa de dereitos fundamentais, de principios de igualdade e de valores democráticos
A8	Formular razoamentos críticos a respecto dos campos de estudo lingüístico e literario que conduzan á adquisición dun método sólido de análise lingüística e literaria para alén da mera aproximación subxectiva e intuitiva ás linguas e textos obxecto de estudo
A9	Planificar, estruturar e desenvolver ensaios escritos e presentacións orais nas diversas linguas estranxeiras, formulando hipóteses, utilizando unha metodoloxía apropiada para transmitir ideas de xeito eficaz e válido, seguindo as convencións académicas e empregando evidencias suficientes que corroboren os razoamentos expostos
A13	Ampliar o interese polas linguas, a literatura, a cultura, e pola lingüística teórica e aplicada
B1	Que as/os estudantes demostren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral, e que se atopa frecuentemente a un nivel que, aínda que se apoia en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo
B2	Que as/os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ao seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo
B3	Que as/os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitiren xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética
B4	Que as/os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solucións a un público tanto especializado coma non especializado
B5	Que as/os estudantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía

**Competencias de materia**

Resultados de aprendizaxe	Competencias
---------------------------	--------------

Adquirir os fundamentos teóricos da semántica, da pragmática e da análise do discurso oral nos principais paradigmas de explicación lingüística.	A3 A4 A5 A7 A8 A13 B1 B2 B5
Identificar, entender e describir as unidades de análise semántica, pragmática e do discurso oral desde as mínimas ás máis complexas.	A3 A4 A5 A7 A8 A13 B1 B3 B5
Dominar as técnicas e métodos de análise, tanto semánticos e pragmáticos, como do discurso oral.	A3 A4 A5 A7 A9 A13
Deducir regras e características propias de cada texto a nivel semántico, pragmático, e do discurso oral.	A3 A4 A5 A6 A8 A13 B1 B2 B3 B5
Reflexionar sobre os distintos significados dos enunciados en contextos específicos e sobre os elementos que participan no seu significado.	A1 A5 A6 A7 A9 A13 B1 B2 B4

## Contidos

Tema	
0.- Introduction.	The role and function of semantics and pragmatics in English linguistics. Conversation analysis and related disciplines. Key terms: discourse, speech, text, orality.
1.- Basic concepts of analysis and description.	Meaning and human communication: natural, non-natural, unintentional and intentional, coded and non-coded, linguistic, meta-linguistic, paralinguistic and contextual. Meaning and interaction.
2.- Semantics.	Semantic theory. Basic concepts and approaches. Grammar and semantics. Truth values. Lexical semantics. Propositional semantics. Literal meaning. Inference and entailment. Semantic equivalence. Semantics and pragmatics.
3.- Pragmatics.	Pragmatic theory. Basic concepts and approaches. Sentence and utterance. Classes of context. Pragmatic factors in information processing. Pragmatics and the interpretation of messages. Explicit and implied meaning. Presupposition and implicature. Conversational pragmatic models. Language as a social and communicative act.
4.- Conversation analysis.	Main characteristics of the oral discourse. Main methods of description and analysis. Interaction, turn-taking. Topics. Settings. Conventions in transcription and analysis of conversations. The transaction of meaning.

## Planificación docente

Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
---------------	--------------------	--------------

Actividades introductorias	4	4	8
Sesión maxistral	24	38	62
Traballos de aula	12	24	36
Presentacións/exposicións	8	16	24
Prácticas autónomas a través de TIC	0	20	20

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

### Metodoloxía docente

	Descrición
Actividades introductorias	Primeira discusión con exemplos da relación entre forma e estrutura lingüística e significado.
Sesión maxistral	Discusión detallada dos distintos puntos teóricos dos contidos con exemplos.
Traballos de aula	Exercicios e actividades de aplicación, análise, elaboración e síntese dos conceptos e casos básicos tratados nas sesións maxistras.
Presentacións/exposicións	Traballo persoal de aplicación e reflexión sobre un aspecto teórico e práctico do temario acordado co profesorado da materia ao comezo do curso de certa extensión, elaboración e detalle.
Prácticas autónomas a través de TIC	Exercicios complementarios de traballo persoal sobre cada unha das unidades do curso na Plataforma de auto aprendizaxe Tema.

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Presentacións/exposicións	O responsable do curso estará a disposición do alumnado de forma presencial nas titorías oficiais do curso e nas titorías especializadas que sexan necesarias para a redacción dos traballos e presentacións. Tamén haberá servizo de consulta en liña.

### Avaliación

	Descrición	Cualificación
Sesión maxistral	Exame final de coñecementos básicos	20
Traballos de aula	Exercicios e actividades de aplicación e síntese realizados na aula.	20
Presentacións/exposicións	Traballo final e presentación sobre un tema acordado ao principio do curso	40
Prácticas autónomas a través de TIC	Exercicios sobre aspectos prácticos do temario ao remate de cada unidade	20

### Outros comentarios sobre a Avaliación

O sistema de avaliación neste curso é o continuo. O alumnado deberá asistir a un 80% das sesións presenciais como mínimo, participar nas actividades de clase e presentar os traballos e exercicios conforme aos prazos de entrega establecidos ao comezo do curso.

As alumnas e alumnos que suspendan a materia na primeira edición das actas terán que repetir e superar na segunda edición de actas en xullo aquelas partes da avaliación non aprobadas. Gardarase a nota das partes restantes e non variarán as porcentaxes da cualificación final. O procedemento de recuperación das partes que haxa que repetir é o seguinte:

1. Sesión maxistral. Haberá un novo exame final de coñecementos básicos das mesmas características do primeiro.
2. Traballos de aula. Avaliaranse por medio dunha proba escrita con preguntas que recollan os mesmos obxectivos competenciais e nivel de coñecementos dos exercicios e actividades suxeitas a avaliación nas sesións presenciais.
3. Presentacións/exposicións. Un traballo suspenso terá que volver a presentarse unha vez corrixidas as deficiencias e inexactitudes sinaladas. Cada presentación terá lugar nunha data acordada co profesorado da materia.
4. Prácticas autónomas a través de TIC. Recuperaranse por medio dun cuestionario que inclúa preguntas do mesmo tipo das contidas nos exercicios en liña durante o curso.

Aquelas persoas matriculadas que non poidan asistir ás clases coa regularidade esixida deberán comunicarllo ao profesorado ao comezo do curso e explicar as razóns e non poderán facer avaliación continua. De todos os xeitos, recoméndaselles que asistan ao maior número de sesións presenciais que lles sexa posible. Para estas persoas que xustificadamente non poden realizar a avaliación continua, existirá un modelo de avaliación única por medio dun exame global e comprensivo que constará de tres partes.

1. Acreditación do seu coñecemento teórico e práctico dos contidos fundamentais da materia por medio de preguntas tipo tema (40% da cualificación final).
2. Exercicios de aplicación, síntese e creación do mesmo tipo dos realizados na aula e na Tic no sistema de avaliación continua (50% da cualificación final).
3. Un suposto práctico: A elaboración dun esquema razoado (un resumo) para un traballo sobre un punto dos contidos

que inclúa unha primeira descrición do problema a tratar, algúns exemplos ilustrativos, as fases a seguir e o obxectivo final que se pretende acadar no proxecto (10% da cualificación final).

As alumnas e alumnos que suspendan nesta modalidade de avaliación única na primeira edición das actas en xuño terán que repetir e superar na segunda edición de actas en xullo aquelas partes que teñan suspensas. Gardarase a nota das partes aprobadas e non variarán as porcentaxes da cualificación final.

O alumnado que non se presente á avaliación única en xuño terá que facer o exame de xullo completo e recibirá a cualificación correspondente na segunda edición das actas.

---

## **Bibliografía. Fontes de información**

A lista de materiais de lectura obrigatoria do curso estará dispoñible na plataforma Faitic Tema (documentos e enlaces) dende o comezo das sesións.

Páxina de recursos: *Grammar, Pragmatics, Communication*. [www.grammar-pragmatics-communication.ejvarelabravo.com](http://www.grammar-pragmatics-communication.ejvarelabravo.com)

Blog docente do profesor. *My English Journal*: <http://ejvb-myjournal.blogspot.com>

### Bibliografía de iniciación aos estudos de semántica, pragmática e análise conversacional

- Allan, Keith. 2001. *Natural Language Semantics*. Bodmin, Cornwall, Blackwells.
- Chierchia, Gennaro and Sally MacConnell. 2000. *Meaning and Grammar. An Introduction to Semantics*. Massachusetts Institute of Technology.
- Cruse, Alan. 2011. *Meaning in Language*. Oxford University Press.
- Cutting, Joan. 2002. *Pragmatics and Discourse. A resource book for students*. London, Routledge
- Griffiths, Patrick. 2006. *An Introduction to English Semantics and Pragmatics*. Edinburgh University Press.
- Horn, Laurence R. and Gregory Ward (eds). 2006. *The Handbook of Pragmatics*. Oxford, Basil Blackwell.
- Howard, Gregory. 2000. *Semantics*. London, Routledge.
- Huang, Yan. 2007. *Pragmatics*. Oxford University Press.
- Hutchby, Ian and Robert Wooffitt. 2008. *Conversation Analysis*. Cambridge, Polity.
- Psathas, George. 1996. *Conversation Analysis: the Study of Talk-in Interaction*. London, Sage.
- Saaed, John L. 2003. *Semantics*. Oxford, Blackwell.
- Sidnell, Jack. 2010. *Conversation Analysis: An Introduction*. Oxford, Wiley-Blackwell.
- Stillwell Peccei. 1999. *Pragmatics*. London, Routledge.
- ten Have, Paul. 2007. *Doing Conversation Analysis A Practical Guide*. London, Sage.
- Verschueren, Jefa and Jan Ola Östman (eds). 2009. *Key Notions for Pragmatics*. Amsterdam, Benjamins

---

## **Recomendacións**

**Materias que se recomenda ter cursado previamente**

---

Lingüística: Describir a linguaxe/V01G180V01201

Morfosintaxe do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01402

Primeiro idioma estranxeiro VI: Inglés/V01G180V01403

Pronunciación do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01303

Adquisición e aprendizaxe do primeiro idioma estranxeiro: Inglés/V01G180V01501

Primeiro idioma estranxeiro VII: Inglés/V01G180V01503

---

**Outros comentarios**

---

A materia "Discurso Oral do Primeiro Idioma estranxeiro" continuará e completará este temario no próximo ano.

Aqueloutros cursos complementarios cursados centrados en problemas de lingua, gramática e comunicación sobre todo na lingua inglesa serán de utilidade.

---